1844 | 1891 ՅՈՒԼԻՍ 17 ՇԱԲԹԷՆԳԻՀ | 1308 ՀԻԼԻՍԱԾԻ 22 | ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՀԱՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պուլէթ	6 պուլէթ	3 պուլէթ
ՍՈՒՄԱՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԻԱ	200 »	100 »	

Մէկ թերթէ 20 ղրուշ

(صاحب امتياز: جيوه لكيان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Տարեկան, Հանրապետական գինով սահմանված 1 ղրշ. 8 գինով սահմանված 11 ղրշ. 10 ղրշ. հատ. » 3

Մեկնաբանը նաև պիտի պիտանի Մեհմեդ դպրոցի օրուանաց մի անգամ օրուանական էվրոպ իսաք օրուանական ելոց տար.

Խմբագրական, Գրաքննական Գալը Անի ճառատարանի նումերը 20 Ձիվելիկեան մաթպասանոց տար։ Գեռաֆիի մեվառա հոդգրնա կոզեթանը սահիպանի մեսուլ

ՑԻԴՐԱՆ ՀԻՎԵԼԻԼԻՆԵԱՆԸ միւրաճաաթ օրուան։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գահիրէէն ալրնան սօն խապէր լէրէ կէօրէ, Խրտիվին իգամէթկեան հը օլան Ապէտին սէրայընտա վուգուա կէլէն հարիգ՝ կէյէն չարչէնպէհ կէճէսի զուհուրա կէլիպ երթէսի կիւնիւ ագշամա գատար տեվամ իթմիշ վէ կէճ վագթ պաստրրլմշ տրը։ Հարիգին էսպապը զուհուրի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տրը։ Խասարաթ բէք քիւլիէթլի օլուպ, մամաֆիհի գապուլիւթ սալօնլարը, թասամ սալօնը, Խրտիվին տարիրէլերի, հարէմ տարիրէսի, մէֆրուշաթ, ալթուն վէ կիւմիւշ թագրմլարը վէ զիւդրյմէթ էշեանն քեսֆիֆէսի՝ աթէշտէն գուրթարրլմշ տրը։

—

Սապէթ բաշա հազրէթլէրինին բիյասէթի թահթընա օլարագ ախբէն Ալէմանիասան Բարիզէ ազիմէթ իթմէկի եազրլմշ օլան հէյթը ասքէրիէնին՝ Ֆրանսաճա գապուլ իտիլէն նէվուսուլ թօրլարը իճրան թէճրիպէսինէ մէմուր օլտուղը իչիտիմշ տրը։

—

Նոյ Ֆրոյ Բրէտ կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Գուլկար հիւքիւմէթի՝ Բէյթանը սէնայի վէ թիճարէթ պանգասընա քէնտի հիսապը իչիւն 8 միլեոն Ֆրգ.լրգ կիւմիշ մէսքիւքեաթ տարրմէյի հէվալէ էյլէմիշ տրը։ Գունլար իչինտէ 2 վէ 1 ֆրգ.լրգ վէ 50 սանթիմլիք մէսքիւքեաթ պուլընարագ պիր թարաֆընա բրէնս Ֆէրտինանտ տը Գոպուրկը բէսմի մահքիւ պուլընաճագ իմիշ։ Մէսքիւքեաթը ճէտիտէ գարպպարը Վիէն նատա եարրլաճագ տրը։ Եու հալտ Գուլկարիթանը իքի նէվ մէսքիւքեաթը պուլընաճագ տրը քի, պիրինին իւզէրինտէ բրէնս Ալէքսանդրն վէ տիկէրինին իւզէրինտէ բրէնս Ֆէրտինանտն բէսմէրի կէօրիւլճէք տրը։

—

Օգոստոսն 15ինտէ Բումանիանը՝ պահրիյէ մանօվրալարը իճրասընա թէչէպիւս իտէճէյինի, վէ միրալայ Մէրժէսոյնը գօմանտասը թահքընա պուլընաճագ ֆիլօնն Գարատէնիզ լիմանլարը։ Յէրասատէթի տախ գիւրէթ էյլէյճէյինի Բումանիա կազէթալարը եազըյրլար։

* * *

Մէրվ- նամ Բումանիա թալիմ ատֆիէսէնին՝ Գօղոզարատա միւրուրինէ ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէ ատն միւսատէ պուլրրլմշ տրը։

—

Գու սէնէնին իլք 6 այր զարֆընա իթալիանը իտխալաթը՝ կէյէն սէնէ. էքսիտատէթը մէզքիւրէ իտխալաթը տան 93 միլեոն ֆրանգ նօգատ, վէ ինարաճաթը՝ կէյէն սէնէնինքինտէն 20 միլեոն ֆրգ. ֆազլա օլմշ տրը։ Խազինէէ տէվլէթ՝ իտխալաթըն թէտէնինքինտէն տօլայը 20 միլեոն ֆրանգատան զիյատէ միւթեզարրուր օլմշ տրը։

ԳԱՐԱՏԱՂ

Ալէքսանդր Զոյնովի կազէթասը՝ Գարատաղտա ճէրէյան իտէն վէ ախիրէն Եվրօբա բօլիթիգա ալէմինին էն զարը արգդաթընը ճալիպ օլան վագտարատան պահպա, վէգտիի մէզքիւրէնին պիր Եվրօբա մէսէլէսի թէվֆիտ իտէմէյէճէյինի պէյան իտէյօր։ Գարատաղ՝ պիր վագթ Գալգան չէպիհէճէրքէսինտէ միւհիմ պիր մէվգը թուրթագտա իքէն, էլեէվ քէնտի էհէմիյէթինի բէք չօգ զալպ իթմիշ, վէ պուտա էն պէօյուք չարտա թօրար իլէ տաղլարընը իչէրքէրինէ կիտիմէյէ սաիհ եօլլար ինչա իտիմէսինտէն, վէ Գարատաղ միլի սիլահլարընա թէֆէվվուք իտէն բէվօլվէր թիւֆէնքլէրինին իսթիմալի էլեէվ ումուրիէյմէսինտէն նէյէթ իթմիշտիր։ Գունտան սօնրա պիր մուհարեպէ գուհուր իթմէքտէ, պունրն նէթիճէսի՝ Գարատաղրն քեսիլէն մահվ ու բէրիշանիէթինտէ գարար գըլաճաղընտա չիւպհէ եօգ տրը։

Գինաէնալէրգ Զէթինեէ ըրճալը հիւքիւմէթի՝ էկէր քէնտի մէմլէքէթլերինին մէնաֆիինի իզրար իթմէք իսթէմէզլեր իսէ սօն տերեճէ իհթիյաթլա հարբէքէթ իթմէլերի լազըմ կէլիր։ (Լէվանտ)

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ գուվվէթ պահրիյէնին պիր տերեճէի իւլեաի քէմալ իսալի իչիւն միւքէմմէլ զրհրլար իլէ սաիր սէֆայինը միւխթէլիֆէի հարպիյէնին Ֆրանսա վէ Եա Ինկիլիզերա տէսմիկեահլարընա սրբարրշ օլընմասը խուսուսընա էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար տրը։

—Սատրազամ հազրէթլերի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ պազը իրատաթը Սէնիյէի ախզ ու թէլգրաֆ էյլէմիշ տիր։

—Եավէրանը Տէհրիարիտէն օլուպ մէէզունէն Ալէմանիանը Շթէթթին չէհրինտէ պուլընտրը սրբատա վէֆաթ իտէն ֆէրիդ Բիսմօվ բաշանին վուգուզը վէֆաթը մէսմուզ հազրէթը Բատիշահի պուլրրլմըշտա, պահիսը Թէեսսիրը Բատիշահի օլարագ, միւթէվէֆանը ֆամիլեասը խալգրնա պէյանը թասգիրէթ պուլրրլմշ տրը։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ թէատիլը ազ ու հավա իչիւն կէչէնտէ Յէրասատէթէ կէլիպ երէնքէօյինտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Իքինճի (Էտիրնէ) օրտու միւշիրի Վէյսել բաշա հազրէթլերինին նէզտինէ մէմուրը մահսուս իգամըյլա խաթիֆսարը խաթրընա ինայէթ պույուրրլմշ տրը։

—Կիրիտ ճէզիրէսի սանճագ վէ գազալարը մէճլիսլերի ազասընը՝ ինթիխապաթը ճէտիտէյէ գատար տեվամը մէմուրիէթլերի խուսուսընա ճէզիրէի մէզքիւրէ վալի վէքանլէթինտէն վուգու պուլան իշար իւզերինէ պիլիսթիրլան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուրրլրլմ, քէյֆիյէթ՝ մագամը Սատաբէթտէն վիլայէթը միւշարէյէհյա պա թէլէկրաֆ իշար պուրրլմշտր տրը։

—Կէյէճէք օգոստոս իսթիտասընտան սօնրա սիւնկէր ավը իչիւն իսթիտա բուխսաթ իտէճէք օլան սիւնկէր գալալարընա բէսմը մուայյէնին նբսֆը իլէ ավ թէգբէրէյէրինին իթասը՝ Կիրիտ մէճլիսը իտաբէ սընճէ միւթէթֆիգէն գարարլարը բրլարագ, ճանիպը վիլայէթտէն սանճագ վէ գազալարա վէ Պէկկազի միւթէսարրբֆիրը իլէ Թարապուլուս Ղարպ վիլայէթինէ թէպլիղ օլընմշ տրը։

—Սալթանաթը Սէնիյէնին Բարիզ պաշ չէհկեմտերլիկինէ՝ մէչհուր Գամոնտո պանգասը միւտիրի գօնթ ի զանագ Գամոնտո թալին պուրրլմշ տրը։

—Տէրասատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինէրինտէն Մէմտուհ պէյին՝ ումուրը մէմուրէսինէ իպրազ էյլէտիկի իգտամ ու դայրէթ՝ Ամլիյէ նէզարէթինէ թագտիր ու թահսին օլընարագ մասչը արթրրլմշտր։

—Գուրբան Պայրամընը իլք կիւնինտէն պէրու նամիճաճ պուլընան Շէհրը Էմանէթի մուհասէպէճիսի Բէշատ էֆ. հազրէթլերի՝ քէսպը ամֆիյէթլէ տիւնտէն իթիպարէն մագամը մէմուրիէթինէ տեվամէ պաշլամշը տրը։

—Պազտատ վիլայէթինտէ Նէճատանճազընտա վագը մէհքիմը ատլիյէ լավզ իտիլերէք, վազիֆէլերի՝ մահալլի մէճլիսը իտարէլերինէ հէվալէ իտիմիշ տիր։

—Եունան սէֆարինը հարպիյէսինատէն Ալէքսանդր նամ վաբօր՝ Տէրասատէթ Եունան սէֆարէթխանէսի մայէթինէ վերիլմէք իւզրէ Բիրէ թէրսանէսինտէ թամիր օլընբյօր իմիշ։

—Ֆանտրմա-Գոնեա խաթթընէն սահիպը իմթիյազը Մ. Նակէլմաքէրսին՝ գումբանեասընէն Նիզամնամէի տախիրիսինի թանզիմ զրմնընտա Բարիզէ պուլընտրը մալիւմ տիր։

Խաթթը մէզքիւրընէ ինչասընա իշթիրաք իտէն սէրմայէտարան հէյէթինէ՝ Գասապա տէմիր եօլը հագ. զընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէէ պազը թէքլիֆաթտա պուլընմագ իւզրէ պիր լայիհա թանզիմ իթմէք իսթէմէզլեր իսէ սօն տերեճէ իհթիյաթլա հարբէքէթ իթմէլերի լազըմ կէլիր։ (Լէվանտ)

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Գասթամունի վիլայէթի տախիլինտէ վագը Գօյապատ գազասը գայմագամլըղը՝ Գիկա գայմագամը Գեամիլ պէյ է.

Գիկա սանճաղը տախիլինտէ վագը Գիկա գազասը գայմագամլըղը՝ Գօյապատ գայմագամը Բիւշրի պէյ թէվֆիհ պուրրլմշ տրը։

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԻՍԹԻԳՌԱՋԸ

Շեհր Էմանէթինին՝ Գալաթա պանքէրէրինտէն պազրարբյա պիր իսթիգրազ ագտը հագգընտա իճրան միւզաքերաթ էյլէտիկի՝ եվվէլճէ եազրլմշ իտի։

Մալիւմաթը սախիրէյ նէզարէն, Մ. Սթանֆօրթ տախի վէքիլի պուլընտրը Ինկիլիզ շիրքէթի նամինա օլարագ պու պապտէ էմանէթը միւշարէյէհյա պազը թէքլիֆաթ արզ էյլէմիշ իսէ տէ, նէ Գալաթա պանքէրէրինին վէ նէ տէ շիրքէթը մէզքիւրինին թէքլիֆաթ վէ շերաիթի գապուլ իտիլէմիշ, վէ միւրաքաթը վագտա աթիտէ գիքր օլընան էսպապտան նաչի շիմտիլիք մուվագգաթէն թաթիլ իտիլմիշ տիր։

Խսթիգրազ իտասընա թալիպ օլանլար՝ իսթիգրազը մէզքիւրընէ շերաիթը էսասյէսինտէն պիրի օլագ իւզրէ սալխանէլէր իմթիյազընը թալեպ իթմէքտէ տիրլեր։ Հայպու-քի սալխանէլերին՝ խսթիգրազը մէզքիւրտէն իֆրազ օլընաճագ ագչէ իլէ ինչասը վէ էմանէթը միւշարէյէհյա թարաֆընան իտարէսի միւթէսավվէր օլտրղընտան, Շէհր Էմանէթի՝ պու թէքլիֆի սալա գապուլ իթմէմէքտէ տիր։

Շէհր Էմանէթիլէ պալէատէ մուհարբէր միւհասսաթը մալիյէ պէյինտէ իճրա օլընան միւզաքերաթըն թաթիլինէ սեպեպիյէթ վէրէն մէմատան պիրի տէ՝ պիր Ֆրանսըզ հէյէթը սարրաֆիյէսինին մաթլուպ օլան 200,000 լիրայը 100տէ 5 ֆաիզէ վէ սուրէթը թէետիյէսի իլերրուտ գարարլաշտրրլաճագ օլան թահվիլաթա մուգապլի իգրազ իթմէյի, վէ իսթիգրազ ագչէսինին սուրէթը սարֆ վէ խթիմալինէ վէ սալխանէլերին ինչասընա ասլա միւտախէլէ էթմէմէյի թէքլիֆ էյլէմէսի տիր։

ԳՕՂԷՐԱ

Յուլիսին 15ինէի կիւնիւ Մէքքէտտէ գօղերատան 79, ճիտտէտէ 30, հալէպտէ 31 վէ էմէպտէ 2 վէֆիյաթ օլուպ, Անթաքիա իլէ Կարմ գազալարընտա հիչ պիր վուգուաթ օլմատրղը՝ մահալլերինտէն վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլարտան անլաշրլմշտր տրը։

* * *

Հիճազ վիլայէթի տեֆթերտարը Շէրէֆ էֆ.՝ Մէքքէտտէ գօղերատան վէֆաթ իթմիշ տիր։

* * *

Ատանատա չու կիւնլերտէ չիտտէթը հարարէթ՝ կէօղկէտտէ 40 տերեճէյի պուլուպ, հալէպտէ զուհուր իտէն գօղերարն օ հէվալիյէ մէնը սիրալէթի իչիւն վիլայէթ հուտուտարասքէր վէ զապթիյէ մարիֆէթլիյէ գօրտօն ալթընա ալընմշտր, վէ պիր տէ գարանթինախանէ թէչքիլ իտիլերէք թէտապիրը սրհհիյէ բէք զիյատէ տիգգաթ իտիլմէքտէ պուլընմշտր տրը։

ՁՈՒԹԻՐԼԻ

Բումանիատա վագը Իպրահիլ վէ Գալատատան վերիլէն մալիւմաթ կէօրէ, պուզատայ ֆիյաթը խալրճա թէնէզզիլ իթմիշ տիր։ Գու թէնէզզիլը ֆիյաթ՝ պու ալնէ մահսուլը էյի օյմատրղը թախմին օլընմասը իւզէրինէ Մարսիլիա, Անվերս վէ Լոնտրայա քիւլիէթլի զախիրէ ճէլպ իտիլիպ, արթըգ չօգլուգ թալեպ պուլընմամասընան նէյէթ իթմիշ տիր։

Գալատ վէ Իպրահիլ գախիրէ անպարլարը պուզատայ իլէ տօլու օլուպ, ֆիյաթլարը տիւշկինլիկիկ հասէպլիյէ մէզքիւր պուզատայարը ֆիրուտիթը էյնէվմ միւքիլլէշմիշ, վէ պու հալ տէվամ իտէր իսէ թիճարէթճէ պիր պուհրան զուհուրինէն գօրգու

ՖՐԱՆՍԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ԳՐՕՆՇԹԱՏԱ ՀԻՄԱՐԷՏԻ

Պէշ գրթա գրրելը ֆրդպաթին տէն վէ իբի բարէ տախի թօրբիլ վաբօրլարընտան իպարէթ պուլընան պիր ֆիլօ Ֆրանսրզ տօնանմասընն Գրօնշթատ լիմանընա վասրլ օլուպ, Ռուսիա տօնանմասը վէ իւմէրաի պահրիւէ վէ բինաալը տէվլէթի թարաֆընտան ֆէվգէլատէ այդրշար իլէ գապուլ խրիմիշ օլտրը, վարիտ օյան թէլէկրաֆնամէլերտէն պէրթափիլ անլաշրլմշ տրը։

Գու միւնասէպէթլէ Ֆրանսրզ վէ Ռուս միլլէթլէրինին վէ մէմուրինը տէվլէթին, վէ հաթթա Ֆրանսա ճիւմհուրիւէթի բէյսի Մ. Գարնօ իլէ իսբէրաթօր Իւլինճիւ Ալէքսանդր հազրաթլէրընն եէքտիկէրի հագդընտա վուգուա կէլէն վէ տահա տա կէլէճէք օյան իլթիֆաթլարընա վէ մուհապպէթլէրինէ, բօլթիգաճա տէրին մանէալար տախի վէրիլմէքտէ օլտրը վէ տահա ալարճա տախի վէրիլէճէք օլտրը, էն թապիի մատէլէրտէն պիրիսի տրը։

Ինկիլիզ տօնանմասընընն, Ալսթրիա վէ Իթալիա սուլարընա զիարէթէ կիմմէսի իլէ, Ալսթրիա իսբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին մէգքիւր տօնանմալը թէչրիթէ բաղպէթ պուլուրմշ օլտրը։ Նա, Իթալիա գրալը Ռումպերթօ հազրէթլէրինին տախի անի մինասէպէթլէ Ինկիլիզ տօնանմասը վէ Ինկիլիզ միլլէթի հագդընտա պէօիւք մէտհիլէրէտէ պուլընմշ օլտրը, վէ ախիրէն Ալէքսանիա իսբէրաթօրը Իքինճի Կիլեօմ հազրէթլէրինին տախի Լօնտրա շէհրինի զիարէթ պուլուրրպ Ինկիլիզ էհալիսի թարաֆընտան մուհապպէթի ֆէվգէլատէ իլէ գապուլ օլընարընա, վէ իլա իլա իսբէրաթօրը միշարէլէյհ հազրէթլէրինին Ինկիլիզ բէիսը փիքէլասը լօրա Սալիզպէրի հազրէթլէրի իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլընարընա տախիր, էրնէ բօլթիգաճա բէք պէօիւք պիր էհէմմիյէթ վէրիլմէյ օլտրը մալիւմ տրը։

Ֆագաթ պունլարընն քէաֆֆէսինին տախի ֆիլիազը էհէմմիյէթը ֆէվգէլատէյէ չալան հալլերի պուլունմագտա իսէ, պու էհէմմիյէթ, զաթէն մէնֆաաթաշ պուլունմրզ վէ եախօտ պուլունմալարը իյճապ իթմիշ օյան միլլէթ վէ տէվլէթլէրին եէքտիկէրի հագդընտա ալէնի իլթիֆաթ վէ մուհապպէթ կէօսթէրիշլէրինտէ օլուպ, բօլթիգա ճիհէթինտէ օլաճագ էհէմմիյէթլէրի իսէ, անի էհալիլէրին թապիի էֆքէարլարընա ալէնի պիր խօշնուտիյէթ վէրէճէք կէօսթէրիշ հուսուսընտան օֆթէյէ կէչէմզ։

Էկէր տէվլէթէն պէյնինտէ զաթէն բէք աշիքէար սուրէթտէ թալէն գըլընմշ օյան ըվվաքթ ճիհէթինտէ պիր թէպէտտիւլ եախօտ թագվիյէթի լիւզումը կէօրիւլմէք տէ իսէ, պու թէպէտտիւլ եախօտ թագվիյէթի հուսուլէ կէթիրէճէք թարիգ, տօնանմալարըն հարաքէաթը վէ հիւքիւմտարլարըն զիէարէթլէրի թարիգի տէյիլ տիր։ Նասրլ քի զաթէն այան աշիքէար մէյտանտա պուլունան բօլթիգաճա օլ միհիմմրապթա էսէրլէրի տէ, տօնանմալարը վէ հիւքիւմտարլարըն զիյարէթլէրի քիւկիքթինտէն հուսուլէ կէլմէյիպ, սրբի միլլէթլէրին մէնաֆիի ումումիյէլէրի լճապաթընտան վէ պու միլլէթլէրին ումուրը պաշընտա պուլընան տիրլօմաթլարընն վէ հիւքիւմտարլարընն գալէնլէրի ուճունտան հուսուլէ կէլմիյէր տիր։

Ալէմանիա, Ավսթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի պէյնինտէ մէշհուր իթթիֆագը միւսէլէս պագը գալտրգճա, վէ Ինկիլիզերա տէվլէթի տախի իթթիֆագը մէզքիւրա թարաֆկիր օյմայա մէճպուր պուլընտրգճա, նէֆսի էվրօբատա իշպու հէյէթի իթթիմամիյէնին խարիճինտէ գալմրզ օյան Ֆրանսա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին տախի եէքտիկէրինէ եագլաշմալարընտան զիյատէ թապիի վէ մէճպուրի պիր հալ խէյալ օլունամագ իսի։

Պու հալտէ, եանի Ալէքսանիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրի, Լօնտրա շէհրինի թէշրիֆ պուլուրմրզ, վէ Ինկիլիզ տօնանմասը տախի Ավսթրիա վէ Իթալիա լիմանլարընը զիարէթ իթմիշ, վէ զաթէն էն թապիի ահվալտէն օյագ իւզրէ մուհապպէթի շէհտրէ իլէ գապուլ իտիմիշ օլտրը հալտէ, տիկէր եանտան տախի Ֆրանսրզ տօնանմասընընՌուսիա բաիթաթթը լիմանընը զիարէթ իթմիշ վէ ախի մուհապպէթ իլէ գապուլ օլընմրզ օյաուղընտա էկէր թէաճճիւպ իտիլճէք վէ հալրէթտէ գալընաճագ պիր հալ միւհէտտէ օլունապիլսէ իսի, զիյատէ՝ եօղէ պիր զիարէթ վուգու պուլմամասընտա ճաիզ օլապիլիր իսի, նէթէքիմ ֆիլվագը վուգու պուլմասընտա։

Վէ իշթէ օյանը տախի պու տրը։ Եանի զաթէն վուգուի ճաիզ օյան պիր զիարէթին վուգուը։

Ֆագաթ, իշպու իթթիֆաթ վէ մուհապպէթ իլէ, Ալզաս-Լօրէնին իսթիրտաաը արա էէրինտէ երնէ անի պէօիւք ֆարգ մէվճուտ գալրզ, Ֆրանսրզ տօնանմասընն Գրօնշթատ լիմանընը զիարէթ էյլէմէսինտէն էվվէլ, Ալզաս-Լօրէն է յալէթլէրինի Ալէքսանիանն էլինտէն կէրի ալապիլսէք իւզրէ Ռուսիա տէվլէթինին Ֆրանսայա եարարմ ի տուպ իթմէյէճէյի նէ հալտէ իսի իսէ, իշպու տօնանմա նիւմայիշինտէն վէ իթթիֆաթ ու մուհապպէթտէն սօնրա, պու հալին թէպտիլ օյմուշ՝ եանի բէք իլէրուլէրէ կիմմիշ օյորընը խէյալ էյլէմէք, բօլթիգաճա էրէյիճէ ապէս չէյլէրտէն պիրիսի տիր։

Կէրէք Ֆրանսատա վէ կէրէք Ռուսիատա նէյզ օյունան աղրը պաշը կաղթթալար տախի, զաթէն իշպու տօնանմա կէօսթէրիշի վէ մուհապպէթի հագդընտա եուզտրդլարը պէնթի իլէ, պիր թագմ սաիր էհէմմիյէթսիզ վէ ճահիլ գալէմլէր կիպի խալգը ալտաթմայա գալգրզմայրզ, անճագ իթթիֆաղը Միսէլէս միւվաճէհէսինտէ Ֆրանսա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին տախի եէքտիկէրինէ եագլայմալարը մէճպուրիյէթինտէն, վէ պու իքի միլլէթլէրին եէքտիկէրի հագդընտա օյան վէ օյաճագ մուհապպէթին մէնաֆիինտէն պահս իթմէքլէ իքթիֆա էյլէմիշլէր տիր։

Ֆագաթ ասլա ունուտրլմամալը տրը քի, սրբի էհալիլէրին մէնաֆիի էսասը իւզրինէ իպնա գրընմրզ օյան շիմալքի էպնիլի սիյասիյէ տէվրինտէ, այնի իլթիֆաթ վէ մուհապպէթ իլէ մէնաֆիի տէվլէթ ատա եէրինտէ պէօիւք պիր ֆարգ պուլընմրզ օյաճագ տրը։

Ալէմանիա օյմուշ, Ֆրանսա օյմուշ, Ինկիլիզերա օյմուշ, Ռուսիա օյմուշ, Ալսթրիա օյմուշ, Իթալիա օյմուշ, հէր հանկը տէվլէթ եախօտ տէվլէթլէր օյուրլար իսէ օյսունլար, պիր քէրրէ քէնտի զիրը իտարէլէրի թահֆընտա պուլընան էհալիլէրին մէնաֆիի ումումիյէսի պիր տիկէրինին մէնաֆիինէ զրտտ կէլտիկի կիպի, ● զրտտիյէթին էվվէլիսի կիւնիւ պու իքի էհալիլէր եէքտիկէրինի հէլաք իտէճէք տէրէճէճտէ էօրիպ սէվվէքտէ տախի պուլունմրզ օյաուլար, ֆէքտասը կիւնիւ պէճէճէլ քէնտի պուչագլարը պիրիպիրլէրինին պօզաղընա տայաթ ճաճկլարտրը։

Իշթէ ալէնի իլթիֆաթ վէ մուհապպէթ կէօսթէրիշլէրինին հիւքմ սիյասիյէսի, անճագ պու նօգթայա գատար վարապիլիր։

Ֆագաթ մէնաֆիի ումումիյէ զրտտիյէթի խարիճինտէ, պու եօլտա իլթիֆաթ վէ մուհապպէթլէրին, տէյլ եալնըզ Ֆրանսրզ՝ Ռուսա, Ինկիլիզ՝ Ալմանա, իլա ումումրզը պիրտէն եէքտիկէրինէ գավի տօսթլար գրմայա պէօիւք եարարմրը պուլընճաղը ինքեար օլունամագ։

Էկէր այնը սիյասիյէտ սահիհէն մէճմուն օլունապիլճէք վէ միթէէլի գրընապիլճէք պիր հալ վար իսէ, օ տախի հէր միլլէթին մէտէնի թագրմընը, աղրը աղրը ֆագաթ գավի սուրէթտէ եէքտիկէրի իլէ խիւլուս բէյտա իթմէյէ պաշլմրզ օյմայրզ։

Այնդ եօլտրը կիւնլիք եօլտրա էնտրէն չրմէնտրֆէրլէր, սէնէլէրի պիրէր սաաթա էնտրէն թէլէկրաֆլար վէ թէլէֆօնլար, միլլէթլէրի եէքտիկէրընտէն այրընան վէ անլէրի եապանի էճնէպիլէր հալինտէ պագը սագլայան սարբ հուսուսլարը երրթրզ կէչմիյէր, վէ անլէրի, առէթա պիր ֆամիլեա ազալարը կիպի պիր պիրլէրինէ եագլաշմրմրզլար, վէ պունճա թիճարէթ, սանաաթ, իլմ, մալիւմ, վէ պիր չօգ սարբ ճիհէթլէր իլէ եէքտիկէրինէ բաաթ իթմիշլէր իքէն, պու բագրթա, էր եա կէճ, զարուրի նիֆագլարընն էօնիւնիւ տախի ալաճագ տրը։

Էկէր էէնիտէն սրբի պէտէվիլիք հալինէ էնիմմէյճէք իսէ, պունընն պէօյէ օլմամասը տախի, թագաթընն խարիճինտէ, եանի միւմքինսիզ պիր չէյ օլմուշ օլուր։

Ինսանլարընն, եա Ֆրանսրզ, եա Ալէման, եախօտ Ռուս վէ սաիրէ տօղմալարը քէնտի էլլէրինտէ օլմատրզը կիպի, Ռուս տօղանընն Ալէմանա եախօտ Ֆրանսրզ տօղանընն պիր տիկէրինէ աատուի էքպէր օլմասը տա պիր հագդը թապիի օլամալրզ, էհալիլէրին սրբի ճէպպարլարա էսիր պուլունարգլարը զէման անլէրին քէյֆիլէրինտէն թէվէլլիտ իտէն գավմիյէթ զրտտիյէթլէրինին էճտատտա ինթիգալ իտէն թէէսիրի նէթիճէսի տիր քի, մէտենիյէթը հաղրբ պիլէ, պու թէէսիրին հիւքմինի գաթիէն իպթալ իտէմիյօր, վէ էլան պու զրտտիյէթտէ մէնֆաաթլարը պուլընանլար, ճահիլ խալգը քէնտիլէրինէ ալէթ իթմէյէ միւգթէտիր պուլընապիլիյօրլար։

Շիմտիքի հալտէ, պիւսպիթիւն մէն իսիլմէսի գապլ օյամայան չէյի հիչ տէյլ իսէ մահտուտ պիր հալէ վաղ էյլէմէլէ իգթիֆա իթմէք լազմ կէլմէքտէ իսի։

Իշթէ պէօիւք տիրլօմաթլարընն չիմտիքի եարարգլարը չէյ տէ պու տրը։

Եանի հալը հաղրբն պաչը սագլանրլմասը։

Տէվամի զրտտիյէթլէրին վէ զէնճիրվարի պիրիպիրինէ կէչէն մուհարեպէյէր հալգասընն գրրելմասընա, պաշգա պիր թարիգ վէ սաիր պէլամէթ եօլու գալմամրզ տրը։

Պու «Ռ-Ռ-ֆ» հայի նէ գատար վագթ տէվամ իտէպիլիր իսէ, ումումի գարընտաչրզ մէպտէ վէ ագալիտի տէ օլ գատար իլէրու կիտէճէք տիր։

Ֆագաթ, պու կիւն պու «Ռ-Ռ-ֆ» բէրտէսի երրթրսրն, եարրն անրն արգասընտան զուհուրա կէլէճէք մէնզարէ տախի օլ գատար տէհ շէթիի օլաճագ, վէ էէնիտէն էէնիյէ օլ գատար մուհարեպէ, նիֆագ, ղարազ, ինթիգամ վէ սաիրէ թախուսլարը տախի օլ տերէճէճտէ գուվվէթի օլաճագլար տրը քի, ումումինանբէվէրլէրին խէյալբէրտէսի օյան ահվալը հասէնէ, պէլքի պիր սար տահա կէրիպէ վուրաճագ տրը։

Հալը հաղրբը պագը սագլայան գուվվէթ, Ալէմանիա, Ալսթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրինին իթթիֆագը տրը։ Վէ Ինկիլիզերանը տախի մէգքիւր իթթիֆագա մէյյալ պուլընմասը մէճպուրիյէթի, մէվճուտ պուլընան գուվվէթ իւզրինէ, պիր գուվվէթ տահա արթրմրզ տրը։

Տիկէր եանտան, երնէ սուլհ ուասարիյին պագասը նասընա եիւրիւտիլէն Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆագը թասավվուրը, սրբի իլթիֆաթ վէ մուհապպէթ տաիրէսին տէն տիչարը չրգմատրը հալտէ տախի, երնէ տիկէր թարաֆ իթթիֆագընա պիր վէղն (գօնթրօլ) օլապիլիր։ Վէ տիւնեա մուամէլաթընա ակեահ պուլընան հէր բէս տախի պիլիր քի, էՌՐՈԼԼԷ հիսապտան զիյատէ սաղլամ պիր հիսապ տախի օյամագ։

Կէրէք պու նօգթաի նազարտան վէ կէրէք ումում գարընտաչրզ նօգթաի նազարընտան, Ֆրանսրզ տօնանմասընն Գրօնշթատ զիարէթ էյլէմիշ օլտուղը միւնասէպէթի իլէ թէքէրրիւրէն պէյան իտիլէն Ֆրանգօ-Ռուս մուհապպէթի վէ իլթիֆաթը իւզրինէ, Ֆրանսրզլար վէ Ռուսլար իլէ պիրլիքտէ ումում ճիհանընն տախի մէճմուն օլմասը իյճապ իտէր։

Պաշգա պիր միւնասէպէթլէ տախի տէմիշիզ տիր քի, պիր իթթիֆագը թէարրուզի խուսուսընտա պագը Ֆրանսրզլար թարաֆընտան Ռուսիայա տիւշճէ թէքլիֆլէր գըլրգը իլթիֆաթլար տա օլմուշ իսէ տէ, Ալզաս-Լօրէն էյալէթլէրինին Ալէմանիա եէտինտէ գալմասը, Ֆրանսայը տալիմա քէնտիսինէ մէյյալ պուլընտրրմագ խուսուսընտա Ռուսիաէրն իշինէ եարալաճագ օլտուղընտան, Ռուսիա տէվլէթի, բէք տէ օրալարընը անլամագ իսթէմէմիշ տիր։

Վէլէվ պու միւնասէպէթլէ Ռուսիաէրն տօղրուտան տօղրույա քէնտի էլինի Ֆրանսայա ուզաթմասը գապլ օլսա իսի տախի, երնէ տիկէր թարաֆ էբէյիճէ զիյատէ գուվվէթլի պուլունտրզընան, Ֆրանսրզ տօնանմասընն Գրօնշթատա կիթմէսինտէն էվվէլքի հալին, մէզքիւր տօնանմանն կիթմէսինտէն սօնրա տէյիշէպիլմէշ օլմասընը ֆարզ իտէճէք հագդզի պիր սէպէպ տէ պուլընամագ։

Իտախ հարգ վէ խուսումէթ ճիհէթի պիւսպիթիւն աչրգտա պրրագրլրզ, խալիսէթը ումումիյէ պիր բէհէկր մագամընտա պուլընան սրբի պիր Ֆրանգօ-Ռուս մուհապպէթը միլլիսի վէ իթթիֆաթը տիւ վէլիլիսի ճիհէթի մէյյանտա գալմրզ օլուլար։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ԳՐՕՆՇԹԱՏՏԱ ՍՈՒՐԷԹԸ ԳԱՊՈՒԼԻ

Ֆրանսա տօնանմասընն Գրօնշթատտա սուրէթը գապուլլնէ տաիր թաֆսիլաթը հավի օյմագ իւզրէ Թ-ն կաշէթաար՝ մուխպիրը մախասուսընտան աթիտէքի թէլեկրաֆը ախղ իթմիշ տիր։

Գրօնշթատ 23 յուլիս

Ամիրալ Ժերվէնին թահթը գօմանտասընտա օյան Մ-ռինկ, Մ-ռ, Բ-ռեն, Ֆէրդ զըրհլրլարը յլա, 3իւնճիւ սրբի գրուագէօրլէրէն Սէյֆ վէ թօրբիլ ավիզսը Լ-ռ իլէ իքի թօրբիլ սթիմպօթլարընտան միւրէքքէպ օյան Ֆրանսանն Մանչ տէնիզի տօնանմասը՝ պու կիւն էօլլենտէն սօնրա Գրօնշթատտա տէմիր աթմրզտրը։

Ֆրանսրզ գապթան վէ նէֆէրաթը՝ պիր մուհապպէթը մախսուսէ իլէ գապուլ իտիլիպ, Բէթերսպուրկ վէ ճիվարընտան կէլէն պինէրճէճ զէվվար՝ վաբօրլար քիրալարագ սֆիֆանը հարպիյէմիզի իսթիգպալէ չրգմրզ օլտրգլարը կիպի, սապահ երքէնտէն նէվա նէհրի ըրխթրմլարը բէք չօգ սէյրճիլիր իլէ տօլմուշ իտի։

Իսթիգպալճրլարը համիլ օյան վաբօրլար՝ կէօնակէօն չիչէքլէր վէ սէֆինէ տալարը վէ Ֆրանսրզ վէ Ռուս պայրագլարրյլա, տօնատրլմշ օլրզը հալտէ տօնանմալը իսթիգպալ իթմիշլէր տիր։

Բէթերսպուրկտա պուլընան Ֆրանսրզլար իլէ չէհրը մէզքիւր ճէմիյէթը մուսիգիյէսինէ մէնսուպ սագինտէրը՝ մախսուսէն քիրալանմրզ պիր վաբօր բաքիպ օլտրգլարը վէ մուսիգա Ռուսիա միլլի հավասընը թէրէննիւմ իթմէքտէ պուլընտրզը հալտէ, էմրը իսթիգպալէ չիթապան օլմրշլար տրը։

Ռուսիանընն սէյյար տօնանմասը՝ Ֆրանսա տօնանմասընը իսթիգպալ իչիւն ամիրալ Գաղնագօֆրն գօմանտասը թահթընտա պուլընտրզը հալտէ բաղար երթէսի կիւնիւ Գրօնշթատ լիմանընա տախիր օլտրզընտան, 11 գրթա հարպ սէֆիրէսի՝ պիր սաֆֆը սէյամ թէչքիլ իթմիշ, վէ տիկէր թարաֆտան եիւշլէրճէճ վաբօր վէ սանտալար իլէ եէէլար՝ նիճէ պին զէվվարը համիլ օյտրգլարը հալտէ իլը օլարագ լիմանա տախիլ օյան Մ-ռինկ զըրհլըբընը էթրաֆը-նը գուշատարագ, սէյիրճիլրին «Հուբրա» սէտալարը կէօյլէր չրգմագտա պուլընմրզ իսի։

Վաբօրլարըն տերունինտէ պուլընան իսթիգպալճրլար՝ պիր ատան պէրու Բէթերսպուրկ վէ ճիվարընճա մէտարը սէօհպէթ օյան տօնանմամրզը՝ շարգա վէ մէնսիլէրինի սալայարագ սէլամլամրզլար տրը։ Պու սրբատա հէր աղրզտան «հաչարն Ֆրանսա» նիտասը իշիտիլմէքտէ իսի։

Զէվվար միանընտա Բէթերսպուրկ վէ Գրօնշթատ ճիվարընտան կէլմիշ օյան քէօլիլէրին իպրաղ իթտիքլերի ատարը մուհապպէթ՝ պիլասատա չալանը տիգգաթ օլուպ, քէօլիլէր՝ վաբօր վէ սանտալար իլէ զըրհլըլարըմրզդն էթրաֆընը գուշատրզ, «սէֆա կէլտինիզ, խօշ կէլտինիզ, տօսթլարըմրզ» տէյու պաղրըմագտա վէ էքսէրիսի մէճմունիյէթլէրինտէն նաչի կէօզ եաչը տէօրմէքտէ իտիլէր։

Տօնանմամրզ՝ ահէսթէ ահէսթէ իլերիլէյէրէք սաաթ 11 պուլուգտա թալին օլընան մահալէ տէմիր աթմրզ վէ Մ-ռինկ զըրհլըբընն օրթա տիրէյինէ Բուս պայրաղը չէքիլիքտէն սօնրա 21 բարէ թօր էնտախթրյլա Գրօնշթատ գալէսի վէ մուախիրէրէն Ռուսիա պաշ գօմանտանը-նն ատնճաղը սէլամլանարագ, գալէ իլէ պաշ գօմանտան զըրհլըբընտան իտտէի սէլամ օլընմրզ տրը։ Պու էնատտ մուզիգալար մ-ռ-ռչ չարգիսինէ թէրէննիւմլամագ օլուպ, Ռուսիա

---

(302)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԻԾԻ

ԷՄԻԼ ԲՈՒԹՈՒՐԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՅՈՎՀԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Օկիւսթ.— Օ տէրէճէ գաշընը իտի քի, պիլմէմ նէ՝ պայլանա կիւնտիզն սօգաղա չրգմագ իսթէմէյճէքտի։ Պէզ պունա չօգ թէաճճիւպ իտիյօր իտիք։ Բէնտի ասը իսմի ժիլ Բէրնիւիզ օլտրընը վէ գարըսընը պօղտրընը պիլմէյօր իտիք։ Սիզ տօղրուսընը սէօյլէյի՞մ մի, էֆէնտի։ անընն սիմասընտան հիչ հազդ իթմէտիմ, պայաղը վէ ասի պիր հալի վար իտի։

Պրիւմէլ.— Օկիւսթ Մուռօն, քիմին եանընտա խըտմէթքեար օլտրընընզը հէնուզ սէօյլէմէմտինիզ։

Օկիւսթ.— Պարօն տը Գանօնժըն խանէսինտէ խըտմէթքեարլըգ իտիյօր իտիմ։

Պու իսմ՝ միւսթանթիգ Մ. տը Պրիւմէլին գուլագլտրընա եըլտըրըմ կկի բաթլատը։

Լէհհէսի աթրպ կէօզէրինտէն աթէշլէր Ֆրգդրմագտա, վէ պիւթիւն վիճուտրյա թիթրէմէքտէ օլտրը հալտէ, պիր սըչրայրըչտա եօգարը գալգտը։

Պու տէֆա արթրգ եարրմ ըրգ տէյիլ, թէքմիլ ըրգ զուհուրա կէլիյօր իտի։

Գալինտա Պարօն տը Գանօնժ իլէ ձէյմս Լինդօլն արասընտագի մանէրա, տուէլ, իքի խասիմէրին տուէլ մանալինտէքի թավր ու հարէքէթի, գօմանտան Բուվիոնը սէօզլէրի՝ հէր պիր սանկէտտ միւսթանթիգին խաթրընա կէլտիլէր։

Արթրգ տրայաճագ պիր չէյի եօգ իտի։ Բէրնիւիզէնին չէրիքը թէօհմէթի Պարօն տը Դանօնժ իտի։ մէրգում Պարօն՝ ժէյմս Լինդօլնը տուէլլօտա էօլաիրէմէտիկինտէն, անը պալգասընը էլի իլէ գաթլ իթտիրմէք իսթէմիշ իտի։ Բանօրամա չարշըսընտա պուչագճը տիւքքեանընտան խանչէրի միւսլայա իտէն օ զէնկին, ասըլզատէ, սիւսլիւ էլլիսէլի վէ քիպար վարբլը տէլիքգանը՝ պարօն տը Գանօնժ իտի։

Միւսթանթիգ Մ. տը Պրիւմէլ՝ Ֆաճիսի միթէէսսիւֆէնին պիլճիւմէլ թէլլէրինի եագալամը օլմասընտան տօլայը սէվինմէքտէ օլմայրզ, պիլաքիս բէք զիյատէ քէտէր իթմէքտէ իտի։

Հաքիմը մուամիլէյհ ատէթթ եէյս ու տէհզիթէ տիւշար օլմագտա իտի։

Պունընն սէպէպինի սէօյլէյէլիմ։

Պիր խայը սէնելէրտէն պէրու Մ. տը Պրիւմէլ՝ Պարօն տը Գանօնժըն թէյզէսի մատմազէլ տը Նանժի իլէ տօսթ իտի։ Մուամիլէյհ միւսթանթիգ՝ ֆաքրը հալտէ պուլընը իքէն, քէնտիսինէ ալթը եիւզ պին ֆրանգ կէթիրմիշ օյան կէնճ պիր էօքսիւզ դըզ իլէ ադրը իպտիճաճ իտէրէք զէնկին օլմուշ իտի, վէ Թաքարճասընա սէվմէքտէ օլտուղը գարընը վէ էվատարընընն վալիտէսի՝ մատմազէլ տը Նանժիին էսսի մէքթէպ տրդատտը իտի։ Բէնտիսինէ եալընընզ զէնկինիլիք կէթիրմիշ օլմայրզ րիֆահ ու սաատէթը տիւնեէվիյէսինի մուճիպ օյան իչպու իպտիճաճ՝ մատմազէլ տը Նանժիին թէվասսութը սայէսինտէ վուգուա կէլմիշ օլուպ, մուամիլէյհա մատմազէլ՝ զէվճ վէ զէվճէյէ տօսթ գալմազ իտի։

Մէրգումէ գօճամրզ մատմազէլ՝ Բարիզէ կէլտիկինտէ մատամ տը Պրիւմէլին խանէսինէ միւսաֆիր օլուր իտի։

Մ. տը Պրիւմէլ՝ մատմազէլ Արթէմիսին հէմշիրէսինի եանի Պարօն տը Գանօնժըն վալիտէսինի տախի թանօրզը օլուպ, մէրգում Պարօնը չօգ տէֆա թրուատա թէյզէսինին խանէսինտէ կէօրմէյ իտի իսէ տէ, պիր գաչ սէնէլէրտէն պէրու օնա թէսատուֆ իթմէմիշ օլտուղընտան, Պարօն Անթօնէն տը Գանօնժ՝ միւսթանթիգին խաթրընա խայալ մայալ կէլիյօր իտի։

Իշթէ պունտան՝ մատմազէլ տը Նանժիինն մուհիպպ վէ մինէթթարը օյան վէ լաքին Մ. տը Գանօնժը տօղրուճա մահքէմէյի ճինայէթէ վէ քիւրէյէ կէօթիւրէճէք պիր ճինայէթ իշինի տէրէօհտէ իթմիշ օյան միւսթանթիգ Մ. տը Պրիւմէլին նէ հալտէ պուլընընը անլաշըլըր։

Պրիւմէլ՝ էլէրինի սօուգ սօուգ թէրլէմիշ օյան ալընընա կէօթիւրէրէք քէնտի քէնտիյէ.— Պու նէ՞ տէհզիթլի շէյ տիր։— տէտիքտէն սօնրա, պիր աղ սիւքիթ իտուպ մուամիլարին իլավին մէգալ իտէրէք.— Լաքին իհթիմալ քի պէն բէք աճէլէ իտիյօրըմ, օ՞ւմայա քի եանըլայրմ . . . — տէտի։

Միւսթանթիգ գօրգուլա տիւշար օլմուշ իտի։ հագիգաթը հալի պիր չօգ ատրատրգտան սօնդրա, չիմտի անտէն գօրգույօր իտի։

Լաքին մէմուրիյէթինի իճրա վէ վազիֆէսինի կրֆա իթմէյէ մէճպուր իտի։

Մ. տը Պրիւմէլ՝ թէլլաչ ու հէյէճանընը թէսքին իթմէյէ մուվաֆֆագ օլուպ, սանտալեասընա օթուրտու վէ եէնիտէն տիք տիք մայէթ ուչաղը Օկիւսթ Մուռօնա պագմաղա պաչլատը։

Պրիւմէլ՝ մէրգում ուչաղա խիթաապէն։— Տէտինիզ քի էֆէնտինիզ՝ Բարիզտէն միւֆարէգաթ իթմէյէ մէճպուր օլտրընտան, սիզ եօլ վէրմիշ տիր։

Օկիւսթ.— Էվվէթ, էֆէնտիմ. պէկիրլէրինի սաթտրգտան սօնդրա սէյիսէ վէ պանա եօլ վէրտիկինտէ պունը քէնտիսի պիզ սէօյլէմիշ տիր։

Պրիւմէլ.— Ա՛, քէնտիսի՞ մի սէօյլէտի . . . Օտա ուչաղընա նագլը միւքեալէմէ իտէլիմ։ Մէրգում ուչաղը՝ Մ. տը Գանօնժըն եանընա նա՞սրլ խըտմէթքեարլըգ կիրտիկինի պիլի՞րմիսինիզ։ Ամապա խըտմէթքեարանա մախսուս պիր իտարէխանէտէ՞ն մի կէլտի։

(Եկ.)

նեֆերաթը պահրիյէսի՝ տօնանմաստը ալագրչլամագտա իտիլը։

Մուսխիերէն զէվվար՝ Մ-ուէլլ։ զըրհլըրընա տօյմրշ վէ Բուսիա մաթ-դուաթ հեյլեթիլե Ռեթերսպուրկ վէ Գրանչթատ էհալիսի թարաֆընան կէօնտէրիլէն մէգուլար՝ Բուսատաթը վէհհլէ պահրիլե զապրթան վէ նեֆերաթըմրդա եքմեք վէ թուզ թագտիմ իթմիշլեր տիր։ Էօրլենտէն սօնրա ամիրալ Ժերվէ՝ Բուսիա պահրիլե պաշ գօմանանը ամիրալ Շըվարցը զիլարթ իտիւպ, միլեթագըպէն իւմերա վէ զապրթանջյալ պէրապէր նէկա նէհրի թարիգիլէ Ֆըրանսա սեֆարթեֆանէսինէ ազիմեթ էյլեմիշ տիր։

Էլհասիլ Բուսլար՝ տօնանմամդ հագգընտա ֆեվգելատե հիւսնի գաղալ կէօսթերմիշ օլորզլարընան, գունդն խաթրրեթի Ֆրանսա իլելեդա պագը գալսա կէրեք տիր։

* * *

Ֆրանսա տօնանմասընդն Գրանչթատա միւրուտինին խաթրրեսի օլմագիւզրե ալաֆը։ յուլիսին 29ընա միատարֆ օլան Բուսիա իմբրաթօրիցասընդն եեվմը մախսուսընտա Ռեթերսպուրկ պէլեմիլե մեճլիսի թարաֆընան 15000 բուպլի սարֆըյլա պիր թագըմ կիւմիւշ հեթիյլեր միւպայիսաընա գարար վերիլմիշ տիր։ Ֆրանսա նեֆերաթը պահրիլեսինին հեր պիրինե 100 ատէտ Բուսիա միկարաբյլա կիւմիւշտէն մամուլ զալեթ զարիֆ պիրեր աղղըզ իհտա գելընճագ տը։

Մասգուա թիւճարլարը՝ Ֆրանսզ տօնանմասընա իյիֆի բեսմը խօյամեի իչիւն Գրանչթատ լիմանընա պիր հեյեթը մեգուսե կէօնտէրմէյէ գարար վերմիշլեր տիր։

ՎԻԵՆՆԱՅԱ
ԲՈՍԹԱ ԳՕՆԿԷՕԻՆԻՆ ԴԱՐԱՐԸ

—

Վիեննատա ինիգատ իտէն բոսթա գօնկրէսի ալթը հաֆթա գատար իճրան միւզաքերաթ իթիքտէն սօնրա իքմալը վազիֆէ էյլեմիշ տիր։ Մեզքիւր գօնկրէսին գարարլարը՝ եհեմմիյէթլերի միւնասեբեթիե պեր վեհհը աթի խիւլասաթէն տէրճ օլընը։

Շիմտիյէ տէկին Բոսթա Իթթիհատը խարճինտե գալան պիր չօգ մեմլեքեթլեր վե խուսուսա Ավսթրալիա գրթասը՝ պու քէրրե տախիլը իթթիհատա օլմուշլար տը։ Էլեեվմ եարընդ Զին տեվլեթի վե Իսմիտ Պրունը հիւքիւմեթի վե Թրանսվաալ հիւմհուրիյեթի՝ Բոսթա Իթթիհատը խարիճինտե գալմըշլար տը։

Պունատա պաշգա, բոսթա հեվալե նամեյլերի (հանդբուք) թարիֆասընճա թէնզիլաթ իճրա օլընմըշ վե գըյմեթիշ նիւմունեյլերին հաճմարը ատթըրըմշ տը։ Շիմտիյէ տէկին 20 ատթիմեթրօ եճամեթինտէն զիյատէ նիւմունեյլը իրսալ իտիլմեզ իտի։ 1892 սենեսի յուլիսին իպթիտասընդան իթիպարէն 30 ատթիմեթրօ հաճմինտե նիւմունեյլը գապալ օլընաճագ տը։ Պու իսէ թիճարեթ իչիւն պէօյիւք պիր սուհուլեթի մուճիպ օլաճագ տը։

Բոսթա իթթիհատընա տախիլ օլան ատվլեթլեր՝ պէն էլ միլել թեաթի օլընաճագ բոսթա բուլլարընդն թագլիտի խուսուսընճա եեքտիկէրինի հըմայէ իթմեյի վե պու պապտէ թեատպիրը լազմէ վե միւեսսիրե իթթիխազ ելլեսկի թեահհիւտ իթմիշլեր տիր։

Ֆրանսա վե Գէլճիգա վե Ավսթրիաճա էճնեպի բոսթա բուլլարընդն իմայի իչիւն պիր չօգ ֆապրիգալար մեվճուտ տը։ Պու ֆապրիգալար՝ թիճարեթը զայրը մէչրուէլերինի բենչէի գանունտան մուհաֆա իչիւն մամուլաթը վագրալարընը բուլ-բուլ-ինճրլար միլանընտա թէվզի իթտիբլերինի պէյան ելլեմեքտե վե պու սուրեթլե սենատաթլարընը հըմայէ իթմեքտե իտիլեր։ Մամուլաթը մեզքիւրէնին իճրասընը մէն իտեր պիր գանուն պուլընմամասը հասեպիլե մեգքիւր ֆապրիգալար՝ թիճարեթը վագրալարընը պիլա միւչքիրտա իճրա իտեպիլմիյեր իտի։ Իթթիհատա տախիլ օլան պիճիճիլե տեվլեթլեր՝ պու տէֆա էճնեպի բոսթա բուլլարընդն թագլիտինի մէն իթմեյե վե միւեճճաբրլարը ալեյհինտե, եէրի բուլթագլիտ իտէնլեր ալեյհինտե կիպի մուամելե իտիլմեսինե գարար վերմիշլեր տիր։

Եվրագը մաթպուե իրսալաթը հագգընտա տախի պէօյիւք զօլալըգ իճրասընա գարար վերիլմիշտիր։

Վէտա իթմեք վե եախսա տիւլիւն վե սահիբ կիպի վուգուաթը խապէր վերմեք իչիւն կէօնտէրիլէն գարթ տր վիզիթլերե՝ պատէմա մեքթուպ կիպի տեյիլ, իլա եվրագը մաթպուե նազարբյլա պագըլաճագ տը։

Պունատա պէօյէ բոսթա բուլը վազ իտիլմիշ օլան մուխապերե էվրագը (էուրբ բոսթալ) տախի գապալ իտիլեճեք տիր։

Մեմալիքը էճնեպիյետէն պիրինդն աչրգ մուխապերե էվրագընա մալիք օլան պիր ատամ՝ ֆարգը ֆիյաթընը վերմեք չարթըյլա եվրագը մեզքիւրեյի իսթետիկի մեմլեքեթտե սարֆ իտեպիլեճեք տիր։

Մուխթլիֆ բոսթախանէլերին հիսապաթը Զուրցցերիանդն Պէրն չեհրինտե պիր տարիխի մախսուստե իճրա օլընաճագ տը։

Բոսթախանէլեր մարիֆեթիյլե կազեթալարա ապօնէ օլմագ ուսուլի պատէմա իթթիհատա տախիլ օլան պիլճիմէ մեմալիք բոսթախանէլերիյլե թեվսի իտիլեճեք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թերզիյի խոսոսի

Պէյն, սըրի իլիկի վե ուսուսինիր խասթալըգարընա միւպթելա օլան խասթալարը տօգթորը մուսմիլեյէ հեր կիւն էյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօլը խանէսինէ գապալ իտէր։

ՄԷԲԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ.

Պրուսատան յուլիս 25 Թարիխիյլե մաթպամըզա եաղըլան պիր մեքթուպ տը։

Պունատան չէնտ սէնէլէր ագտէմ Պրուսանդն միւթեպէր խանէտանընա մէնսուպէ Եավրուեան հիւսնիւ հանըմըն Ատենապետութիւնը վե Գօտուրեան Սերինա հանըմըն Ատենադպրութիւնը թահթընտա, վէ

Նեվրեսթե հանըմ Պաթմազեան
Ֆիլոր » Կիւլմէզեան
Սօֆիկ » Եավրուեան
Էֆթիք » Բաբազեան
Հաճի Թագուհի » Գուրուեան

իտարէլերինե միւթէչեքքիլ Դպրոցասէր Արմենուհեաց Ընկերութիւնը՝ իրատը դրզլար մեքթէպինե միւնասսը օլմագ իւզրե ագտեմճէ Պրուսանդն Սէթ Պաշը Նամ մահալինտե պիր պագգալ տիւքքեանը միւպալա իթտիկի միսիլու, պու տէֆա տախի Սաման-Բազարը Նամ մահալտե 170 լիրա գըյմեթինտե պիր քերարկիր տիւքքան միւպալա իտուպ գրզլար մեքթպինե իհտա իթմիշլեր տիր։

Միլլեթիմիզ միւսթագպէլտե եհլի իֆֆէթ վե ֆազիլեթ վալիտէլեր եեթիշտիրմէք իչիւն գրզլար մեքթեպինին նե տերեճեճլերտե հիմմեթ միւհթաճ օլտըզը՝ ասրը հագըրտա նէ՞ գատար զիյատե հըսս օլունմագտա օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, պալէատե իսիմլերի սեպգաթ իտէն միլլեթբերվեր վե զարլեթքէշ հանըմյար իլե թէչքիլ իթտիբլերի Ընկերութիւնա հիսսետար եաղըլան գատընլարընդն իյֆա իթտիբլերի խըզմեթ նէ տերեճեճլերտե չայանը թահսին օլտուղը միւսթաղնի թարիֆ տիր։

Ֆագաթ մուամելիլիւհա հանըմլարընդն միւտտեթը իտարէլերի խիթամ պուլմուշ օլտըզընտան, մեզքիւր Ընկերութիւնն տեվամ իթմեյեճեկի մա թեէսսիւֆը ազիմ իշիտիմեքտե տիր։ Հալ պու քի պէօյէ պիր միւֆիտ Ընկերութիւնդն տեվամ իթմեսի իչիւն միլլեթիմիզին սարը միւթեպեր գատընլարը իշի երնե պաշտան տերէօհատ իտէրեք պիր ազ զարլեթլե իպրազը հիմմեթ էյլեսէլեր էյի օլմազ մը։ Մեմուլ իտէրիզ քի ֆուգարա գրզ չօճուգլարը իչիւն համի վե զարլեթքէշ գատընլար՝ գրզլարընդն թերպիյեսի մեսելեսինի նազարը տիգգաթա ալարագ, ինսանիյեթ նամընա խըզմեթ իթմեք իչիւն Դպրոցասէր Արմենուհեաց Ընկերութիւնդն տեվամընա պիր չարե տիւչեւնիւրլեր։

* * *

ԷՆԴԱՐԼԻ

Շեհրը մեզքիւրտէն յունիս 29 Թարիխիյլե ալտրըզմըզ պիր մեքթուպ տը։

... Միւէլլիֆ էֆենտի,

Էնդարե Ս. Խորէնեան էրքէք վե գրզ մեքթեպիեին իմթիհանը սէնէվիսի՝ զէվվարընդ Թագտիր ու Թահսինինի ճէլպ իտեճէք պիր սուրեթտե 7-8 կիւնլեր միւթեմատի իճրա օլընարագ, թեվզիի միւքեֆաթ զիյնեթի՝ մահը ճարիի բումինին 16նը բազար կիւնիւնէ Թային օլունմըշ իտի։

Ս. Նշան քիլիսէսի խարիճ վե տախիլի գարուլարը եեշխիքլեր վե էնվահ չիչէքլերլե տօնատրմըշ օլտուզը կիպի, պէօյիւք եազը իլե «Բանլյահէմ չօղ եաշա» լեվհասը վե Բաթրիգ վե կաթողիկոս վե սաիր մեշհիրը բիճարլն բէսիմլերի թաալիգ վե մահալի միւնասիպլէյե մեքթեզը մեզգուր գրզ չակիրտանընդն բիյանգօ իչիւն իմալ վե իհզար էյլետիքլերի էլ հիւնէրլերի թէչհիր վե մեվզիրին իճապ իթտիրտիկի սաիր թեղեհնաթ իքմալ իտիլ։

Եեվմը մեզքիւրտե սաաթ 5տե միլլեթտէն, մեմուրինտէն, միլլեր սահրե վե եճանիպտէն եիւղերճէ միւթեպերան խընճախընճ հազրը պուլընտրզը հալտե, արմօնիք տելաւլեթիլե երգլեր վե նամը նամիի ճենամը Բատիշահիյե մենսուգ գասատեր թեբենիւմ վե չակիրտան թարաֆընան էրմենիճէ, թիւրքճէ վե Ֆրանսզճա նուրգլար վե չայանը իսթիմա մուհավէրեսեր իրատ վե գրաաթ օլունտրզը կիպի, չու հըսսիյաթը մաարիֆտէն գալալերի զեղեյանա կելեն հազրընտան վե երպապը տիրալեթտեն պազը զեվաթ թարաֆընան իլմ, էսէր, մեքթեպ, մեարիֆ վե թերագգը հագգընտա թիւրքճէ վե էրմենիճէ նուրգլար իրատ օլընմը, վե չակիրտանա թեվզիի միւքեֆաթ ըեսմի իճրա օլընարագ, պիլ միւնասեպե վե պիտտեֆաթ ետիյեի խալրիյեի ճենապը ճիրճանպանի եատ վե թերբարլա թեղեհնը լիսանը միւսատագաթ գրլընմը վե սաաթ 10տա զիյնեթե խիթամ վերիլմիշ տիր։

Շեհրիմիզճէ մալիմ պիր վե եա պիր գաչ քիշինին, եանի իսիմլերինին նեշրինտեն չերեֆ պէքլեյէն վե մահգա վազիֆէի ինսանիյեթքեարլի քենտիլերինե մեսլեք իթթիխազ էյլեյէն զեվաթը միւհթերեմենին մատտի վե մանեվի հիմմեթիլե թեէսիս պուլրըլան վե երնէ մուամելեյհիմին թեշվիգաթը սայեսինտե սարը մեարիֆբերվերանը մուավենեթի ինզիմամըյլա 8 սենե տիր տեվամ էյլեյէն վե ինթիզամը տախիլի վե տերճեճեի թետրիսիլե վե իքմալը թահսիլ էյլեյէն 18—20 նեֆեր չակիրտանընդն տերճեճեի իւլումը միւքթեսիպէլերիլե պիհագգրն ուսումընը թագտիրինի, վե բիւճհան վե թերագգը ճիհեթիլե միլելը սահրենին իղպիրարընը մուճիպ օլան մեքթեպը մեզպուրընը հագիգաթեն պիր գաչ ճիհեթլե նեվագբը վար, վե պու նեվագբս տա պաղրլարընդն սերմայեի կիւֆթ ու կիւլի օլագտա իսէ տէ, մեքթեպոիլիք ուլգուսընտան հենուզ ուլանան 200 խանէտէն ի պարեթ եֆբրատը միլլեթիմիզտեն՝ ֆագրը հալ իլե 100 խանէսի, վե մեքթեպ հագգընտա թէանիւտլե չու լուղեթը լի հիքմեթին մանեպ ասլիսինի անլամայան վե եա չունդն պունդն էֆքեարընա խըտմեթ վե թեպարեթ էյլեյէն 50 խանէսի միսթեէնա թուեթուլրզը հալտե, եալընրզ 50 խանէտէն իպարեթ էֆբրատը ճեմաաթը դալրեթիլե ճէմ օլընան ագչէտէն վե գրզ չակիրտանընդն էլ հիւնէրլերի բիյանգօսը հասրլաթըյլա միւտավիմ չակիրտանընդն սու բարասը նիսպեթինե նըսֆը պագատտա գալան մահիլեյերտէն պաչգա պիր իրատը վե հիչ պիր թարաֆտան մուավենեթի պուլունմայարագ մունթազամ պիր հալտե երքեք վե գրզ 150 չակիրտան պարընընդրան վե երմենիճէ, թիւրքճէ վե պիր մրգտար տա Ֆրանսզճա թահսիլ իթտիրեն մեզքիւր Խորենեան մեքթեպի՝ նիսպեթլե միվագենէ օլունրրտա չալանը թահսին կէօրիւնեճեկինե իչթիպահ գալմագ։

Մեքթեպը մեզպուրընդն էլեեվմ հոգարարձութիւնընը տերէօհատ էյլեյէն միւհթերեմ էֆֆէնտիլերին պու պապտէքի իգտամ վե զարլեթի՝ սեզգարը թիքբեար տը։ Չիւնքի կեճճ կիւնտիւզ խապ ու բահաթընը ֆետա իլե խուսուսի իշլերի ֆեվգինտե չալըշարգլարը վե քենտի ալաճագլարը օլա խագեր իտէր օլտըզը տեյէրլի տեյէրսիզ զաթլարընդն ալագլարընա վարարագ մեքթեպե վերեճեկի 50 զրշ. իանե վե եա սաթընդն ալաճագը 10 զրշ-ագ պիր իքի բիյանգօ պիլեթի իչիւն էնվալ նիւվազիշբարանե ելիգաղ իսթիմալ էյլետիքլերի հալտե, տեյիլ իանե վե մուավենեթ՝ պարի պու զեվաթը միւհթերեմենին ալագլարընա վարմագ կիպի քիւլիֆեթի իսթիյար էյլեմելերինեն մահճուպ գալարագ վազիֆեի ինսանիյեթքեարլի իլֆա էյլեմելերի լազմ կելիր իքեն, պիլաքիս «պու սենե օ ատէթի եաբամայաճաղըմ, ըեճա իտերիմ կիւճենմեյին տե, պաչգա տեֆա պիզ տե վերիրիզ», վե եա «պիզիմ վերեճեկիմիզ պիր գաչ ղշ տան նէ՞ օլուր, թեչրիֆինիզե տեյմեզ, վերիր իտիմ ամմա ֆիլան ատամ ֆիլան կիւն հագգըմտա, թամաքեար տը», մեքթեպե վե միլլեթե պիր բարա վերմեզ տիյե հագարեթտե պուլընմըշ, չօգ կիւճենտիմ, պու սեպեպլե պու սենե մահազուրըմ, եօլու վահի վե եա պիեսաս ճեվապլար վե պաղեն տե տահա զիյատե քենտիլի պիլմեզլերտեն տահա զիյատե հագարեթամիզ էլիգաղ իշիտերեք թեհիտեսթ ավտեթ էյլեյէն հոգարարձութիւն վե սաիր մուգտիմինին պու պապտէքի խըտմեթվե թեհզամմիլի՝ նամը սեզավորը թիզբեար վե հաթթա չալանը մեհհ ու սիթթիյլ օլմագ։

Մեքթեպ հագգընտա մեմուլ տերեճեճտէ մուավենեթտե պուլընմայարագ չու վե եա պու վահի պիր թագըմ եապագը մաաղերեթթ իպրաղլյա պեօյլե միւթենա պիր հըսսիյաթտան մահբուս գալանլարընդն թասհիհը ֆիքր ու միւթալեաի գայրը մագուլեսի իչիւն անի հագիգաթ օլան պերճահինի թատատալ, եանի սիկարա քեաղըլարընա վարընճագա գատար հեր նեվի եվրագ վե քիւթուպին վե աղղընտա տիլի տեօնէն հեր ինսանդն «մեքթեպ» վե «մեարիֆ» տիլե նիտա էյլետիկի պիր զեմանտա, վե ինսանդն թապէն հարիս օլտըզը սերվեթթ ու սամանտան գիլատե եալընրզ իլմին սահիպինի մեսուտ գելտրզը վե պախուսուս ազ չօգ ելի գալեմ թուեթան ատէմլերին չու պիր գաչ սենե զարֆընտա վե հաթթա Անատոլու չըմենտրֆերինին սեսի իշիտիմեսինեէն պերու էնգարեճճ տե պիրեր իշ պաչընա կեչտիկի վե մաղհարը հիւանը մուավաֆֆագրյեթթ օլտըզը մեմյատա իտուկինի սերտ ու պեյանլա, պու միսիլու զեվաթն տախի մեքթեպ վե մեարիֆ հագգընա նազարը մերհամեթլերինի տավեթ, վե սաատեթին՝ իլմտեն զալրը չեյտե արանըլմասը ապես իլե իշթիզալ տիմեք օլաճաղընը իլավե էյլերիզ։

Մամաֆիհի բեք չօգ ալահմեթլե մեյտանա կելմիշ օլան մեքթեպը մեզպուրընդ՝ պազալարընդն զիւիմինե բաղմեն թետենեի էյլեմետիքտեն պաչգա թերագգըսը էսպապընա սարֆը զալրեթ պուլբրլաճաղը պաղը երպապը համիլեթ թարաֆընան գավիեն վատ պուլբրլաղընտան, սահր զալրեթքեշլեր տախի «քեմիկե քեմիք՝ հեր քեսին քեարի, քեմիկե եյիլիք՝ եր քիչի քեարի» ֆեհմասընճա հըսսիյաթը մեմուհեելերի չունդն պունդն թասրրուկընտան միւթեեսսիր օլմատգտան պաչգա, մեմանի միւթագապիլեյի ֆեթհ էյլեյերեք, տեվամ վե պիր գաթ տահա ինթիգամը զըմընտա սարֆը մագտերեթ էյլեյեճեքլերինի իւմտ, վեթեչեպիսսաթը խարիլեերինե մազհարը թեչվիգաթը Սամետանի պուլբրլմալարը խալիսանե թեմենենի օլունը։

* * *

ՍԿՕԹ ԵԱԴԸ

Տերսատեթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վե Մ. Գօնչ,

Սիզին «Էմիլլիոն Սգօթ» նամ թերթիպինիզի գուլլանմայա պաչլատրըմտան պէրու, մեզքիւր թերթիպին սըրադա վե գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլեմիշտիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իչպու խոշ վե ֆահտեպաճչ թերթիպ՝ տախիա Մօրինա պալըգ եաղընա թերճիկ օլընմալը տը։ Պինեէն ալչկն պէն տախի անը պու սուրեթլե թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթբպպաի սապրգասընտան
Տէրեր Ա. Անդրէասեան

(47)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՑ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

Նախ և առաջ երկու շրջազգեստ կային՝ մին սեւ՝ մանկամարդ աղջկան նոյն երեկոյին հագածին տեսակէն, բայց աւելի հինցած, աւելի մաշած և միայն տան մէջ հագնուելու աստիճան իյած։

Միւս շրջազգեստը՝ քիչ մ'աւելի բաց՝ կէս մութ կապոյտ՝ ընդհակառակը ըստ ռամկական լեզուի հոգնոց շրջազգեստ մը կերեւէր։

Ձեւուածքը բաւական վայելուչ էր։

Օձիքը քիչ մ'աւելի բաց կտրուած չփակը՝ հագնողին պարանոցը պիտի ցուցնէր։

Թեւերը՝ երկու սեւ շրջազգեստուց թեւերէն աւելի կարճ ըլլալուն՝ հագնողին գաստակներն և ծղեաց մէկ մասը կ'երեւէին անշուշտ։

Զփակին և ըստ նորաձեւութեան բաւական նեղ ձեւուած վերոյիշեալ թեղանեաց շուրջը դիւրագնի սպիտակ ժանեակ մը կարուած էր։

Շրջազգեստին ստորին մասին վրայ յատուկ փոթեր չինուած էին, և ետին վայելուչ կերպով վեր առնուած ռիւֆ մը կ'երեւէր։

Ցայտնի էր որ այս շրջազգեստը ծաղկ տմաճառուհւոյն մեծ օրերու պահեստի շրջազգեստն էր, այսինքն այն որ շատ քիչ կը հագնուի և վրան շատ խնամք կը տարուի։

Եւ իրօք Ժոզէֆին Բիէռէ կիրակի և տօն օրերը, և կամ երբ ընտիր ու առաջուց յանձնարարեալ ծաղկեփունջ մը յանախորդին տունը տանէր՝ կը հագնէր զայն։

Այսու ամենայնիւ այն շրջազգեստը՝ զարմանալի հակադիպութեամբ մը՝ աւելի գէշ, աւելի աղտոտ, աւելի ապականեալ վիճակի մը մէջ էր քան որչափ չէին մանկամարդ աղջկան արդուզարդի միւս առարկաները։

Այս երկու շրջազգեստուց քով ձորձակալին վրայ երկու ցիսի, մէկ պատրաստ վերազգեստ և մէկ ալ գլխարկ կախուած էին։ Սեւ թաւիշէ շինուած այս գլխարկը թէեւ շատ պարզ՝ բայց խիստ վայելչաձեւ էր, և աղջկան խարտեաշ գլխոյն վրայ դրուած ատեն անշուշտ սքանչելի տպաւորութիւն մը յառաջ կը բերէր՝ այնչափ յարմար կերեւէր իւր աղու դէմքին։

Ոստիկանութեան տեսուչը այս զանազան զգեստուց վրայ ակնարկ մը նետելու համար Բրիմպօրնէին մօտեցաւ։

Հանրային ապահովութեան պաշտօնեայն հետզհետէ ցիսիներն ու վերազգեստը առնելով Պ. Գօլասի քննութեանը ենթարկեց։

Երկոքին աչք՝ միմեանց մերձենալով՝ իւրեանց շարժումները և ձեռքերնին բռնած առարկաները մասամբ կը ծածկէին փոքր ծաղկավաճառուհւոյն հայեցուածքէն, որն որ երկու քալ ետեւ մնացած՝ ի թիկանց և կամ վայրկեան առ վայրկեան կողմնակի կը տեսնէր զանոնք։

Բոլորովին անվնաս երեւցող ցիսիներէն և վերազգեստէն յետոյ կարգը սեւ շրջազգեստին եկաւ, և անաչառ քննութեամբ մը անոր վրայ ալ ստգտանելի հետք մը չնշմարուեցաւ։

Այս միջոցին մանկամարդ աղջիկը յայտնապէս շատ յուզման մէջ էր, կարծես ատրաշէկ կրակներու վրայ կը կոխէր։

Ոստիկանութեան պաշտօնեայքիւրաքանչիւր նոր առարկայի երբ ձեռք կը դպցնէին՝ աղջիկը կարդալ կը դողար, կը դեղնէր և կը շառագունէր, և աչերը խոշոր խոշոր կը բանար՝ դոնէ ի հեռուստ տեսնելու համար քննական զննութիւն մը որ զինքն ամենեւին չէր յուզած երբ կատարուեր էր իւր բնակարանի առաջին սենեկին մէջ դարանին և արդուզարդի պահարանին վրայ։

Վերջապէս Բրիմպօրնէր՝ յամր շարժումով մը բռնեց կապոյտ շրջազգեստը, և կանոնաւոր եղանակաւ մը պարզեց զայն ոստիկանութեան տեսչին առջեւ՝ մեծ ուշադրութիւն ընելով միանգամայն որ մանկամարդ աղջիկը իւր ըրածը չտեսնէ։

Այն ժամանակ ապահովութեան պաշտօնեայն ցած ձայնով խօսելու չափ դէպի ոստիկանութեան տեսուչը ծռելով՝ կարծես անոր ցուցուց նոյն շրջազգեստին վրայ մնացած քանի մը հետքեր։

—Օ՛, օ,—ըսաւ Պ. Գօլաս զարմացական ձայնով մը որ հետզհետէ բարձրացաւ։—Յաուդիւ... ա՛լ տարակոյս չկայ... Այս խիստ ծանր բան է... ա՛լ աղէկ մը որոշ և յայտնի է։

Այս երկու պաշտօնեայք աւելի եւս իրարու մօտեցան, աւելի մօտէն ձեռքերնին բռնած առարկային վրայ ծռեցան, ամէն կողմ դարձուցին զայն և իրարու հետ ցած ձայնով խորհրդածութիւններ և դիտողութիւններ փոխանակեցին՝ որոնք մինչեւ փոքր ծաղկավաճառուհւոյն ականջը չէին հասներ։

Արդէն աղջիկն ալ չէր մտիկ ըներ, լսելու ամենեւին չէր ջանար։

Աչերը խոնարհած, ձեռները իրարու մէջ սեղմած, դիմագծերը կարկամած, մտածութիւնը միայն մէկ բանի մը վրայ կեդրոնացուցած ըլլալը իւր դէմքէն կը հասկցուէր։

Ցայտնի էր որ նա իւր մէջը բան մը կ'որոնէր։

Մէթէ կանխադուշակեալ հարցման մը պատասխա՞նը կը փնտռէր։

Կարելի է որ այնպէս էր, վասն զի ուժգնապէս և բաւական դիմագրաւ եղանակաւ մը գլուխը վեր վերուց այնպիսի անձի մը պէս որ իրեն խօսք ուղղուելուն կ'սպասէ և գրեթէ կաճապարէ փորձել կամ գոնէ ճանչնալ այն տպաւորութիւնը զոր պիտի յառաջ բերէն իւր պատասխանիք։

Երկար չսպասեց։

(Շարունակելի)

ՄԿՐՏԻՉ ՎԷ ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ

ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԷՐԻՆ

Տէմիր, խուրասաթ, էտէվաթ վէ սարիչ մաղազարը.

Անատոլու վէ Ռումէլի վէ Տէրսաատէթի թիւճճար վէ գօսիթսնճըլարը-նա իլթաք.

Շէհրիմիզ էսնաֆ վէ թիւճճարանքնա, վէ թաչրա միւլթէրիւէրիմիզէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Գալաթատա Բէրչէմլէ Բազարընտա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ վաղը 70 վէ 59 նումէրօյը մաղազալարը մզրզտան մատա Սթամպօլտա Մըսրը չարշըսը գաբուսը խարիճինտէ Ալատա Համամատ ճատտէսինտէ 44 նումէրօտա մունթազամ շիւպէմիզ օլըրզընը թէքքիտէն իլան իտէրիզ.

Գալաթատա օլան մաղազամըզտա՝ պիր չօգ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ամէրիգա միհիմմ ֆապրիգալարընընն ամէնթէլիկնի իհրազ իթմէմիզլէ էնվամ տընս զրրաթ մաքինալարը, եանի հարման, օրագ, չարխ պիչմէք, սարան, թըրմբգ, պուխարը մաքինալար պուլընմագտա, վէ պունլարընն գուլլանըլմալարը էօյրէնիլմէք իչիւն գումբանեամզ մաքինաթի թարաֆընտան սուհուլէթլէր վէրիլմէքտէ տիր.

Թէզա ֆապրիգալարա տախր մաքինալար՝ կէրէք մէվճուտ վէ կէրէք սըբարրչէն, վէ սարիր էնվամ տէմիր վէ թօհաֆիյէ ֆիրուխթ օլընարը միսիլու, պալէատէ պէյան օլընան չիւպէլէրտէ տախի սարիր ալէաթ վէ եչեա, Ռուսիաընընսա քիխիտէրի, տիւլկեր ալէաթլարը, ֆապրիգալարա մախսուս էտէվաթ վէ էյէ թագրմարը, քիլիսէ գամբանալարը, զինկոտան մամուլ թաս, քէրմէ, սահան վէ սարիր պու նէվ էչեա, արապա թագրմարը, սարրան թագրմարը, Ինկիլիզ բօթաքը, չէլիք, տէմիր թէլ, վէ էյհարը հէր նէվ տէմիր, խուրասաթ վէ թօհաֆիյէ մէվճուտ օլուզ, պայէթ էհվէն ֆիյաթլա տախի ֆիւրուխթ օլունմագտա տրր.

Շունը տախի պէյան էյլէրիզ քի, բազպէթլու միւլթէրիւէրիմիզէ սուհուլէթ կէօթէրիլմէք իչիւն հէր նէվ թէտաարիր իթթիհազ գէլընմէզ օլմադա, կէրէք Տէրսաատէթտէն վէ կէրէք թաշրատան տօղրուտան տօղրույա հէր նէվ սրբարշլար՝ հէվ զայէթ չաղուգ վէ հէվ տէ սուրէթը մունթազամէտէ իմրա օլընմագտա տրր.

Բէզալիք միւլթէրիւէրիմիզ թարաֆընտան արզու պույրուլարգտա, պիզտէ պուլունմայան էմթաա իւգէրինէ տախի գօսիսօն գապաղ իտիրէրէք մէգքիւր էմթաա էվրօպատան ճէլպ օլունը՝ վէ կէրէք մէգքիւր էմթաա վէ կէրէք պիզտէ մէվճուտ օլան սարիր մալէր հէր իսթէհլիէն մահալէ վէ իսքէնէրէ թարաֆընտան ագթարմա իտիրիր.

Շիմտիյէ գատար բաղպէթլու միւլթէրիւէրիմիզ գունմանեամզը թէզվիգտէն տուր օլմամըշտր իսէ տէ, հինէ հէյնը միւրճաաթլարընտա քէնվէվէ տօղրուտան տօղրույա զիյրտէ մունհարրէր մէրքէզ իտարէսինտէ ատրէսսի իլէ միւրաճաաթ իտտիպիրէրէր.

Մ. Ց. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԻԷՐ
70—Եօրկանճըլար ճատտէսի—70
Տէրսաատէթ, Գալաթա
8—5

ՍԱՐԱՖԻՏԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 28 յուլիս

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	95-95
Օսմ. էսկամը աչբլարը	18-50
» » գաբանընը	18-50
» » Սէրբ Ա	43-¼
» » » Գ	23-½
» » » Ս	18-½
Թիւրքական 1871	095-¾
Օսմանլը Գանգասը	12-⅜
Ռուսիա խթիգրազը	106 ¼
Մըսրը տուլ. մուքթահրատ	96-½
» խթիկազը	101-¾
Ճապրա Մանիյէ Մըսրը	96-½
Բելգիտա խթիգրազը	103-
Գուլկար խթիգրազը	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-46-20

Բարիզ 28 յուլիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	95-17½
» » 4½ %	105-9½
Եէնի Օսմ. էսկամը աչբլարը	18-80
» » » գաբանընը	18 67½
Մէկտէբէլի	
Սէրբ Գ.	23 50
» Ս.	18 80
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	70 25
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	550
» Գանգասը	563 75
Գրէքի Լիօնէ	815-
Գրէքի Ֆօնսիէ	1245-
Գոնթուար տ'էսգոնթ	565-
Սիւվէյշ ադիոնը	2765-
Իթալիա էսկամը	90 05
Մըսրը Ֆօնս. մուքթահրատ	489 37½
Բուօրիէ Թիւրքք	42-50
Նուսան 3 % 1879	410-
Գամպիո 3 այ վատէ	25-24

Վիէննա 28 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գա'պիս	118-10
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	37-40
Օսմանլը Բէյթի ադիոնը	161-7

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

էսկ. ում. տիւն ադչ. գաբ.	20-11
» » » էն եէնքսէք	20-11
» » » էն ալչաղը	20 10
Գու ջազահ աչբլարը գ. ք.	20-08
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	79-14
» » » էն եէնքսէք	79-14
» » » էն ալչաղը	79 12
» » » աչբլարը գ. ք	79-08
Սէբէ Ա.	43-10
» Գ.	23 2)
» Գ.	20 06
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	70 25
Ադչէ Փարզի	6-
Ռէյսար Ղբլ.	-
Էէվալէտէզ »	27 ½

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Խրէսի ժէնէրալ	8-76
Պթամազալ պանգասը	5 27
Ալսիէթէ ժէնէրալ	4-59
Բէժի ագսիոնը	15-10
Թրամվայ	5-37½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՓՈՓՈԽԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղբշ Բ.
Գէյազ մէհիսիյէ Փարզը	108 03
Մէթալիք »	100-30
Պէշլիք »	102 20
Ալթընլըգ »	105-
Ինկիլիզ Լիրասը	109 52
Ֆրանսըզ ալթունը	86 38
Բօլ	89-10
Գրէքմից ալթունը	51-10
Գարզօն գայմէսի	8-52

ԹԱՍԱՖԻՃ ԲԵԱՂԸՏԷ

50) լէք քեռազընա	-
50) » »	19-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	19-
10000)»	-

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	108-⅞
Բարիզ 3 այ վատէլի	25-27½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 9)

Հալվանաթը միրիլ իչիւն միւպաչէա օլընճաղը էվվլէճէ իլան գըլընան սամանն պէհէր ճէտիտ գանթարը ոն տէօրթ զրուչ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, թէմուզը Ռումինին օն սէքիզնճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ երիմնճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապու օրընճաղը ճիհէթլէ իթթուրնա թալիպ օլանլարընն՝ մաղամը Սէրասքէրի լէվգիմամի տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—3

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 10)

Կիրիտ ֆրգասընտա պուլընան հալվանաթը միրիլ իչիւն միւպաչէա օլունճագ պէշ եիւզ պին գըյ վէ իճազ իտտրսէ տահա զիյատ ալընճագ օլան կիյահէրն պէհէր ճէտիտ գըյէսի օն իւչ բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուտ ղընտան, իթթասընա թալիպ օլանլարընն՝ թէմուզը Ռումինին երիմնճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւնէ գատար մաղամը Սէրասքէրի լէվգիմամի տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—1

ԻԼԱՆ

Սթանպօլտա Ապուտ էֆ. խանընտա 4 նումէրօյը տիքքեանտա սաքին միւֆիլիս խուրասաթը Խաչիկ Ռումեանընն զիմմէթինտէ ալճաղընը իպոթէ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայա իթթիրմիշ օլան ալճաղլրարընն Գանունամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլէրի մուճիպինճէ, միւֆիլսը մէրգում Թարաֆընտան թէքլիֆ օրընճաղ գանգօրատթօնրն միւգաքէրէսի իչիւն իչպու 307 սէնէսի թէմուզընն 24ինճի չարչընպիհ կիւնիւ սաաթ 5 ըստտէլէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիկէնին իֆլասա մախսուս օտաա կէմէլէրի իլան օլունը.

Ժիւժ Գօմիսէր

18 թէմուզ 307

Տէրսաատէթտէ Մարբուճճըլար ճատտէսինտէ Եարբս խանատա մուգիմ գօմիսիօնը Ճակոբ Խըրեանն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օրընարագ, խուսուսաթը իֆլասիէսինին բուլէթ վէ թէսվիկէսի զրմիրնտա մահքէմէի մէղքիւրէ զապթ քէթէպէսինտէն Սիմոն Խանչէրէֆ. իլէ ասհապը մաթլուպտան վէ շիչէ թիճարընտան Մ. Իլիա Ալգանտարի էսալէթէն սիհտիք թապին գըլընմըշ օլտուղլարընտան, միւֆիլսը մէրգում զիմմէթինտէ ալճաղը օրընարընն Գանունամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թահգիգ վէ թաստիգ տուլուն զրմիրնտա իշպու 307 սէնէսի թէմուզընն 18ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնտէն իթթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա սէնէատթրը սինտիք էֆ.էրէ իրատ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթը մէգքիւրէ ինգըզարընտան ասնրա 3 կիւն զարֆընտա ժիւժ գօմիսէր էֆ. հաղրեմլէրինէ կէլէրէք ալճաղլարընը իսպաթ վէ թաստիգ իթթիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէգպուրէ զարֆընտա խպաթը վիճուտ իտէմէյէն ալճաղը լար հագգընտա մուամէլէի գանունիյէնին իճրա գըլընճաղը իլան վէ իմթաթ օլունը.

489136 ղրշ. պէտէլը սապգը ◦

Նէֆքսը Իւսքիւպ գազասընընն մաֆիլսն խայլաաշ էօշրիւնին 28500 ղրշ.տա թէմուզընն 13ինճի կիւնիւ, վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի տախիրնտէ հիւսնիմանտուր գազասը աշարընն Ղահիրէ նահիյէ Թօքտան միւգայէտէսինտէ 443100, վէ միթլիֆ ըրիդէն գարիյէ գարիյէ միւգայէտէսի՝ աէ 354495 ղրշ. պէտէլաթ իլէ մահկամինճէ թէմուզընն 11ինճի կիւնը գազարատտէլէրի չէքիլմիշ, վէ նիզամէն ամբայլէն օլան միւտտէթին իթթամընտա մէզքիւր հիւսնիմանտուր գազասը աշարընճա հանկը ճիհէթտէ մէնֆաաթ կէօրիւնիր իսէ անրն գապուլիյէ իհայէի գաթիսէսինին իճրասը մուգաբրէր պուլունմըշ օլտուղնտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարընն՝ խթիամ միւտտէթտէն էվվել մահկամինճէ վէ եաթատ Մարիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսամաթ իտարէի ուսմանիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

15 թէմուզ 307

Միւթէվէքա Կ. օչէզատէ Ցովսէփ էֆ. վէրէսէսինտէն Անտոն էֆ. իլէ Նեկտար հանընմին Ալլահվերտիզատէ Թէրզոն հանընա օլան տէյլէրինին թէսվիրէսի իչիւն պունտան ագտամ մէկզրի մէկզատէյէ գօնուլան Զէն կէլբէօրիւնտէ Զէնկէլբէօր ճատտէսինտէ 72 նումէրօյը ալթթախին 4600 զրրաբ աթիգտէն իպարէթ պուլընան սահիպանէ արտաբլա, Հշպու արտա միշթիվ լաթընտան օրարագ գարշըբարնտա վագր պիրի 90 վէ տիկրի 60 արշըն մըգտարը իքի բարչա արտա քի ճէման իւչ բարչա արտատա 48 հիսսէ իթթիպարրյա միւթէսարրրքի օլտրգլարը 8 հիսսէի չարիյարը Օսմանլը լիրասը 100 ղրշ. հիսապլյա 8000 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վ թարիրը իլանատան իթթիպարէն 31 կիւն, եանի կէլէճէք ազսամասրն 16ՆՐ ճուսամա կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օրընմասը վէ գիքր օրընան եէվմ վէ սաաթտա սոն միւգայէտէսի պիտճրա գարարը գաթիսի վէրիլէրէք թալիպի էօհտէսինէ կէյիրիլմէսի մուգաբրէր պուլընմըշ օլտրղընտան, վէ անտէն սոնրա կէր նէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օրընմայաճաղընտան, մէկզիւր հիսսէյէ 100տէ 5 զամմրյա թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիմամի ալագ իսթէյէնլէրին՝ միւտտէթը մէրգումէ զարֆընտա Մահքէմէի Թիճարէթի Իճրա տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ եէվմ վէ վագթը մէզքիւրտէ մահալը մէպպուրտէ հազրը պուլընմայարը տարիբէի մէզքիւրէտէն իլան օլունը.

17 թէմուզ 307

Կէտիքրաչա գուրպինտէ վագը Ցիվանը Ալի ճամիի չէրճիի իթթիսա լինտէ քեսին վէ վագֆը մէղքիւր ագարընտան օլան պիր պապ գահվէճի վէ պիր պապ Թէնէ քէճի վէ պիր պապ գասապ տիքքեանը ճէման 3 պապ տէքեա քին՝ խաղինէի էվգաֆը հէւմայուն տան քիրայա վերիլէճէ յինտէն, իսթիճարընա թալիպ պուլընանլարը՝ մահը հալը Ռումինին 15ինճի բաղար երմէսի կիւնիւնտէն մահը մէղքիւրընն 25ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնտէ տէկին բէյ ագչէլերինի միսթասրը պէն էվգաֆը հէւմայուն խաղինէսի մուհասէպէի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը.

13 թէմուզ 307 .5—2

Իմարաթը ամիրէ իչիւն 307 սենէսի աղօսթօսը իսթիտասընտան իթթիպարէն սէնէի մէղքումէ չուպաթը ղալէթինէ սէկին 7 ալլգ միպայէա իտիլեճէք օլան ամիգ գըյէ իլէ 30 գըյէ 214 տիրշէմ մըգտարը չէչէք զարֆընընն միւնագասասը իճրա օլունճաղընտան, իթթեմզ իսմէէյէնլէրին՝ չէրաթիթը միւնագասասը անլամագ վէ միւնագասատա պուլընմագ իւզրէ չէհրը ճաբիի ռումինին 15ինճի բաղար երթէսի կիւնիւնտէն իմիպարէն նիւմուն էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

13 թէմուզ 307 3—3

Էվգաֆը հէւմայուն խաղինէսի խատէմէ վէ օտաճլարը իչիւն 2ՆՃՐ

Նէվ խայիս Լուի չուհասընտան իմալ իթթիրիլեճէք 43 թազըմ էլպիսէնին չուհա էամանըյա իւճրէթը խայյաթիյէ վէ մէսարիֆը սարիէսի քեամիլէն միւթահհիւտէ արտ օլմագ վէ լիրաի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապըյլա իթթա գրլընմագ իւզրէ պէհէր թազրմը 235 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտրզընա, վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 22ՆՃի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլընբրա գապուլ օլունճաճաղընա պինէաէն, նօգսանըյլա իսալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիմամի ալագ իսթէյէնլերին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի.

15 թէմուզ 1307 3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1306 սէնէսի մամէը հաղիքանը 18ինճի բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթթիպարէն իլանը աբերէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսթան իտաբէի Մարմուսա վաքօրլարընընն վագթը հարեքեթլերի.

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի սալը վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի սապահլարը սաաթ 2տէ Սիրքեճի խաքէլէսինանն պիր վաբօր հարեքեթլէ Եարլա, Տարքա, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտերէ, Իբէքլի, Գալդգէր, Գօնճա, Սէքգան խակէլերինէ ուզրայարագ Իզմիտ ագիմէթ, վէ էյլամբ մէգքիւրտէ սաաթը մէգքիւրտէ Իզմիտ խակէլերէտ ուզրայարագ քէօրբիւրէ ավանթ իտար.

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ 3տէ Լիման սարիբէի բիչկանընտաքի շամանուբրատան պիր վաբօր հարեքեթլէ իտար. Տէրսաատէթտէ ավանթ կիւնլերի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնլերի տիր.

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի, բ. երթէսի, վէ չարշէնպիհ կիւնլերի սաաթ 11տէ Լիման սարիբէի բիչկանընտաքի շամանուբրատան պիր վաբօր հարեքեթլէ Իրէմմէյ ուզրայարագ Պանտրմայա կիտէր. Տէրսաատէթտէ ավանթ կիւնլերի ճ. երթէսի, սալը վէ բէնճէնպիհ տիր.

ԹԷՐԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլերի սաաթ 2տէ Սրբրեճի իսքէլէսինէն պիր վաբօր հարեքեթլէ Պիկատս, Սիլիվրի վէ Երէկլիմ ուզրայրզ, Թէքիրտաղընա ադիսէթ իտար, վէ բազալը երթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումա կիւնլերի սաաթը մէգքիւրտէ Թէքիրտաղընան հարեքեթլէ Տէրսաատէթէ ավանթ իտար.

ԳԱԼԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթէսի վէ բէնճէնպիհ ադչամ, լարը սաաթ 11տէ Սիրքեճի իսքէլէսինէն պիր վաբօր հարեքեթլէ Թէքիրտաղկանօզ, Թօրա, Սիրէթիտ, Շարքեոյ, Գարապիրկա իսկէլէլերինէ ուզրայարագ Լրտեկէ ագիմէթ, վէ չարշէնպիհ վէ ճ. երթէսի սապահլարը էրտեկէնէ հարեքեթլէ Խաշալմանը, Մարբաբա, Գիւլթալի, Միրէթիտ, Թօրա վէ կանօզ իսկէլերինէ ուզրայրզ Թէքիրտաղընա վէ մահալմէզ. Տէրսաատէթ ավանթ գըյամ իլէ բէնճէնպիհ վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթէ ավանթ իր տիր.

ԹՔՏԻԼԱԹՑԻ ԱԼԹՕՔԱՐՔԻ ԻՏԱՐԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օրարագ Տէրսաատէթէ Իսքէնտերիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ քօսթաքը.

Ֆեարիկօ գարտանքէ Թաֆթը գօմանասընքա Տաքալիտ նամ վաբօր 1500 թօնէլաթօ համալէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օրարագ ալտիրանկա յուլիսին 29ընը չարշէնպիհ կիւնիւ էյլէնանն ոսնրա ալաֆը. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքեթլէ ԶԱՆԳԱԼԻ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԵՅԼԷ օղրարագ բազար երթէսի սապահլարը 4 պուլուգ կիւն սէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԼԷ մուվասէլէթ իտէնէք տիր։ Եօլճու գելիճիլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիր կէլմէ ալճաշգտա, Թէնգիզ ֆեյաթլա ֆեյուսաթի օլանուր.

Վաբօրատա պիրինճի ոնրդի սուֆրա թագրմը, պանեօ օտաաը, հէգեմ վէ իրսալիթի գաոչ վաբ տրր.

Եինէ բօսթաի մէղքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ան հէր չարշէնպիհ սապահլարը հարեքեթ իտէն Պերէյէթիչ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱ-ՖԻԼյա հարեքեթ իտուզ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ 14 սաաթտա Պեյբրոնթա վաբզ օլուբ, վէ ԹԱԼԳԱԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ օղրարբօրթաի մէգքիւրէն Գէրմէզբ ասէնիզ իչէ վաբօրլարը՝ հէր ճումա կիւնիւ Պրինճիպ բօսթաի յանինտարէն միւվասէլէթինտէն սօնրա Սիվիյինէն հարեքեթլէ, Հիտաէ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւսէյրա վէ Ատէն իսքէլէրէրէ ուղրար.

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլեր Սթամպօլտա Էմին Էօնիւնտ Քէօքրիւ պաշընտա եէնի վապուտ խանընտա գումբանեաի մէգքիւրէն ամէնթէքսանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր.

Իշպու ամէնթէքսանէ պէտէլի Մըսրէն պիրճիւմէ բօսթա իտարէքանէլէրինտէ թէեսիսէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիցայլարը [Մանտաթօսթ] տախի թիճ իտէր.

Հէր ոնրդի եօլճու իչիւն Զէյտունտա Տաղրու եօլաա 170 նումէրօյա մահալատ Մ. Մ Թօմնա Գուզ վէ եվլատ ամէնիանընա միւրաճաաթ օլանա.

ԲԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԻԹԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիխալինտէ քեսին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթ պաղ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միչլեթմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վերիլէճէկ կինտէն, թալիպ օլանլարրն մաթպամամրզա միւրաճաաթի էյլէմէլերի իլան օլունը.

5—4

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԵՆ ՉՈՒՏ ԻՒՂ.

Իրոֆոֆիէ որ շաղ Ն ասպայով

Պարասասեալ Հեռամէ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԷ, Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժահամ է

Մորիւ ձկան ճում իւղի բոլոր յատկութիւններն զուտ իրոֆոֆ, ոներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, արագ համ ու հաճելի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Համիդը վէ Հիրցել

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԷԼԱՐՈՒ ՎԷ ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՄԷՐԱԳԼԷԼԱՐԸՆՈՒ ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Գալէ Գաբուսընտա Տաղրու եօլաա 675/7 նումէրօյրտա ԳԱՐԱԳԱՆ ֆոթօկրաֆիական մասրէթա ֆիյաթլյա էն ալեա ֆոթօկրաֆ ալեաթ ու էտվամը մէվճուտ օլուպ մէռէլա, պէյրիչ մարրալը օպտէրթիֆ.էր, սիւռիս վէ թամմ էսչէրիլիա մաքինալար, զալէթ էչվեն էլ մաքինալարը, էտվամ ֆոթօկրաֆ էշլարը, մէշհուր ֆէնրը քիմիա մուալիմի Մէհրիհէնին «կրտիֆալ» թաղիր օրընան նէվճճաա օրէվլամթէօր» վէ բլամթիրի օվիբաժ վէ սարէ, բէսամ զալէթ սէրբ վէ նէֆիս պիր սուրէթտէ ալմագա մահսուս ժէլաթիրի գրալալարը պուլունրը.

Մ. Մ. Գարագաշ պիրասերէր՝ գիրէ, ըրթուշ վէ էմսալի քեաֆիֆէի մուամէլէթը ֆոթօկրաֆիլէրին իսրասընը զալէթ էշվէն ֆիյաթլա տերէօշաէ իտարէր.

Ֆոթօկրաֆ մէրգալարը թէէրիրալէրէ իճրա իթմէք իչիւն Գարագաշ ֆոթօկրաֆիական միւրաճաաթ իտարիրէր.

Տէրսաատէթ, միւյասէր վէ մէմալիքը էճնեպկի իչիւն մէգքիւր ֆոթօկրաֆիական թարաֆընտան սրբարրշլաթ գապուլ օլունը.

ՏՕԳԹՕՐ ՎԱՅՍՄԱՆ

Ձիւմէի ասապկէլէրինտէ բահաֆարզլըգ հասրլ օլաուղընա պէնէն ասպամա մուգաբրզ պիր հալաթ պուլընան զէմամ իլէ, ալեատէմամ պաչ ադրընընան վէ սինիր զասֆընան վէ ուդգուսրզլրգան վէ թէէնճը գալպտան մուգաբրզ օլանլար, վէ մէնգուլլար (եանի միճճուտա գրսուն նիւզուլ իսապէթի վէ մուբալիգէ խուսուսընա տիւրբը մուշքիլաթ օլմագ վէ նիւզուլ իսապէթի էտէնէրտ ալէլ էքսէր միւսէատ օլանան ֆիրբ զասֆը) կիպի էմիպա տիւրբ օլանլար, վէ միճճուտաբրնտա բահաֆարզլըգ հասա իթթիքքլերի վէ կէօզլերի տեսնուիկի վէ անլարընն ալթընտա թանգեգ հշտա էյլէսթիքլերի ամէնթէքսանէսինէ միւրաճաաթ իտարէ ալանլարընի նիւզուլ իսապէթինէ իսթիտատ կէօրէնլեր՝ Սթամպօլտա Գալաթա ճատտէսինտէ 5 նումէրօյը Գալաթասարայ, վէ Աֆիֆնատա Գարպկէզէ. Հօս էյլէսթիքլերի թարաֆընտան մէճճանան կէնսաերիլմէքտէ օլան ռիսալէյի միւթալէա էլլէմէլի տիրլեր.

Սինիր խասնալարընա վէ նիւզուլ միւթէալլիգ օլան պու.ռիսալէաէ, էն հազրգ աթթպպանդ գապուլ էյլէմիշ օլաբգլարը պիր սուրէթը թէտաամ իլգաՏ իսթիրմիշ տիր։ Պուսուրէթը թէտաամ ասպէսինտէ խաթիրէսալ օլուանն մուվաֆֆագ.լարը ազիտ 1889 սէնէսինտէ Պէշիգտաշը Կան շէհրինտէ թէրթիպ օլանան էքսբօզիսիօնատա գարտիք թարաֆը օլարագ կիմիւշ մէտալեա իլէ մադգարը միւքաֆֆաթ օլմուշ տրր.

Ղալէթի գօլայ վէ ըէք ազ մասրաֆի իսթիխարընը միւհատտի օլան պու սուրէթը թէտաամ՝ անճագ պիր սուրը վիճճուտան պագը մահալլերինէ սիրմէքքէն իսպէրէթ օլաուղ, չայանը հալրէթ պիր տերէճէտ հիւսնիւ թէէսիրի կէօրիլրը.

ՍԲՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐԻՍԷՆԻՆ ԻԶԻՆԻՆ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՅՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎԷՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԵԼԻՄՕՂ ԳԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼՋ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՌԲԸՆՏԱՆ ՄԷՇԵՐՈՒԳԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Գիլէրի.

Ֆէռռօ-Գիինա նամ իլաճընըզը սուրէթը միւքեմմէլէտ թէէրիւէտ իթթիմ վէ ապտի գիւճուաա պիր ֆէնալդ վէ սարիր պուլընմասընը հալատ գէլօրօ-սանէմի կիպի միւթէալիթի գանսըզլըգ խասթալդպուրընէն շիֆասէդէր օլմագ իչիւն են պիրինճի պիր իլաճ օլաուղընը թասսիպ էյլէսիմ. Պէնճէ պու թէրթիպ «գէլօրօ» խասթալդընա, եակիմլէ (գրօնիք) ասընը գասֆնա վէ ենվան սրմամալարա բէք էսի վէ ֆասէտէլի տիր.

Ֆէռռօ-Գիինա՝ տիկէր պիճիմէզ թէրզիպասթան զիյատ միյտէյէ եարամագտա օլաուղընան, պու ելիբրտիր՝ իլաճընըզը բէք ֆասֆ պիր շէյ օլուպ թերճիհ վէ թերվիհ օլընճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Ղաբուլի տար իւլ Ֆիհնանընընտա Թէհամիմիանտ մուալիմի Իթալիա Մեդիսը պաղը ազասընան

Մ. ՍԷՄՕՎԱ

Պու իլաճ՝ եէմճաեան եվվել վէ խաբտա վերմուէթ ալընճաղը վագթ իչիւնէլի տիր։ Պաղլընճա էնգամ տերգոպիթօլբրընտա վէ շամ.բաանեաի մէգքիւրէն ամէնթէքսանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Ամերիկա Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ Գրանցեալ Ապրանքանիշ

ՍՈՒՎԱՖՖԱԳԼՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԱԼԻ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷ

Բերուանն գօգա ադաճընան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճճուտա են զլյատ գիւվվէթ վէրէճի (թօնէք) պիր մուայնէճ օլուպ, սէս սրբրլարընա, վէ հազմ վէ նէֆէս ալէթլէրինէ տախի խայլիտան խալի հայատ վէ գուվվէթ վէրիր։ Մէգքիւր շարապ գընագքնա կիպի հարաբէթ վերմէյիպ, գանսըզլըգա գարշը օլան իլաճարընն տա էն ալէատը օլաուղընան, գընագքնայա միւրաճճահ տրր։ Իչիմի թամլը օլաուղընան, սուֆրալարտա տա շարապ ենրինէ գուլլանըլմագա պաղլանմըշ վէ պէպպէնէ հօշ պիր սուրէթտէ վիճճուտա գուվվէթ վէ սրշհէթ վերմէքտէ պուլընմըշ տրր։ Բէզալիք պու շարապ՝ էրքէքլերին թթիխտարսըլլուզընը տէֆ թթիտիկ կիպի, էն զաբէթ ատամպարա տախի կենճլիք գուվվէթի վերիր։

Պու շարապրն մուճիտի՝ Խարիզտ Պուլվար Հօսմանտա 41 նումէրօտա գօգալ էն եվվել հէր քէսին գուլլան